

F. 95 — 476

[C — 9104]

**Arrêté royal n° 9 accordant des dispenses de l'application de l'article 9 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et établissant une procédure d'information collective des personnes concernées par certains traitements**

## RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature a pour objet, d'une part, d'accorder certaines dispenses de l'application de l'article 9 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et, d'autre part, d'établir, conformément à cette disposition, une procédure d'information collective des personnes concernées et de déterminer les cas dans lesquels cette procédure pourra être substituée à l'obligation d'information individuelle.

L'article 9 de la loi du 8 décembre 1992 dispose, en effet, que « lorsqu'une personne est enregistrée pour la première fois dans un traitement, elle en est immédiatement informée... ». Il mentionne néanmoins trois cas dans lesquels cette obligation n'est pas applicable et il Vous permet de dispenser également d'autres catégories de traitements de son application. Il Vous permet aussi de prévoir que certaines catégories de traitements pourront se conformer à l'obligation d'information de la personne concernée par une procédure d'information collective, dans les conditions et selon les modalités que Vous déterminez.

Le projet d'arrêté royal soumis à Votre signature a été élaboré principalement sur la base de suggestions et de demandes formulées par des maîtres de fichier et de l'avis n° 09/93 émis le 6 août 1993 par la Commission de la protection de la vie privée.

Il est divisé en deux groupes de dispositions:

1° les articles 1er à 5 définissent les cas dans lesquels une dispense de l'application de l'obligation prévue à l'article 9 de la loi est accordée;

2° les articles 6 et 7 portent sur la procédure d'information collective.

L'article 1er du projet d'arrêté dispense le maître du fichier de l'obligation d'information lorsque la personne concernée a déjà reçu cette information en dehors de toute obligation légale. Cette disposition s'inscrit dans le prolongement de l'article 9, alinéa 1er, 1°, de la loi du 8 décembre 1992 et elle met en oeuvre une demande faite par la Commission de la protection de la vie privée (avis 09/93, § § 13 et 14). Afin de ne pas porter atteinte à l'objectif de transparence de l'article 9 de la loi et de prévenir les abus éventuels, la dispense d'information n'est accordée que dans les cas où les finalités du traitement n'ont pas été modifiées depuis que l'information a été spontanément délivrée à la personne concernée.

L'article 2 du projet d'arrêté que j'avais soumis à la Commission de la protection de la vie privée visait à accorder la dispense d'information par rapport au caractère de personnage public de la personne concernée. Il tendait à rencontrer certains vœux exprimés par la Commission de la protection de la vie privée tout en prenant en considération d'autres nécessités auxquelles cette Commission n'a pas fait allusion dans son avis initial.

La Commission a mentionné le cas des bibliothèques qui disposent d'un fichier d'auteurs (avis 09/93, § 17). J'estime que si ce fichier ne contient que les noms des auteurs et les titres de leurs ouvrages, il est exclu du champ d'application de la loi en vertu de son article 3, § 2, 3°. Il est toutefois possible que ce fichier comprenne d'autres données à caractère personnel: la biographie des auteurs, des critiques littéraires, etc.; il serait, à mon avis, excessif d'imposer aux bibliothèques d'en informer chaque auteur alors que c'est en raison de ses activités mêmes que ces données sont traitées.

Un tel cas est visé à l'article 5, § 1er, 2°. Cet exemple peut cependant être rapproché d'autres situations similaires (musées, médiathèques, galeries d'art, etc.).

D'autres traitements de données, quelque peu différents, ne s'inscrivent pas toujours dans le cadre de la finalité de la publicité initialement voulue par la personne concernée, mais c'est en raison du caractère de personnage public qu'elle a acquis grâce à cette

N. 95 — 476

[C — 9104]

**Koninklijk besluit nr. 9 betreffende het verlenen van vrijstellingen van de toepassing van artikel 9 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en tot vaststelling van een procedure van collectieve informatieverstrekking aan de personen op wie bepaalde verwerkingen betrekking hebben**

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, strekt vooreerst ertoe bepaalde vrijstellingen te verlenen van de toepassing van artikel 9 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en voorziet, overeenkomstig deze bepaling, tevens in een procedure van collectieve informatieverstrekking van de betrokken personen. Tenslotte worden de gevallen bepaald waarin deze procedure in de plaats kan treden van de verplichting tot individuele kennisgeving.

Artikel 9 van de wet van 8 december 1992 bepaalt immers het volgende: « Wanneer een persoon voor het eerst in een bepaalde verwerking wordt geregistreerd, moet hem daarvan onverwijld kennis worden gegeven... ». Hetzelfde artikel bepaalt echter ook drie gevallen waarin voornoemde verplichting niet toepasselijk is en biedt U de mogelijkheid nog andere categorieën van verwerkingen van de toepassing ervan vrij te stellen. Bovendien kan U krachtens dit artikel voorschrijven dat in verband met bepaalde categorieën van verwerking de verplichting tot informatieverstrekking aan de betrokken persoon kan worden nagekomen door middel van een procedure van collectieve informatieverstrekking, zulks onder de voorwaarden en op de wijze die U bepaalt.

Het U ter ondertekening voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit is voornamelijk uitgewerkt op grond van voorstellen en verzoeken van de houders van bestanden, alsmede op grond van het door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer op 6 augustus 1993 uitgebrachte advies nr. 09/93.

Het ontwerp is samengesteld uit twee groepen bepalingen:

1° de artikelen 1 tot 5 bepalen de gevallen waarin vrijstelling van de toepassing van de verplichting bepaald in artikel 9 van de wet wordt verleend;

2° de artikelen 6 en 7 hebben betrekking op de procedure van collectieve informatieverstrekking.

Artikel 1 van het ontwerp van koninklijk besluit stelt de houder van het bestand vrij van de verplichting tot informatieverstrekking wanneer de gegevens reeds zonder enige wettelijke verplichting aan de betrokken persoon zijn medegedeeld. Deze bepaling sluit aan bij artikel 9, eerste lid, 1°, van de wet van 8 december 1992 en komt tegemoet aan een verzoek terzake van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (advies nr. 09/93, § § 13 en 14). Teneinde geen afbreuk te doen aan de doelstelling van doorzichtigheid omschreven in artikel 9 van voornoemde wet en eventuele misbruiken te voorkomen, wordt de vrijstelling van informatieverstrekking slechts verleend in de gevallen waarin de doeleinden van de verwerking niet zijn gewijzigd na de spontane mededeling van de gegevens aan de betrokken persoon.

Artikel 2 van het ontwerp van koninklijk besluit dat ik aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heb voorgelegd, was erop gericht vrijstelling van informatieverstrekking te verlenen wanneer betrokkene een persoon met een algemene bekendheid is. Het beantwoordde aan bepaalde wensen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en nam niettemin andere noden, waarvan de Commissie in haar oorspronkelijk advies geen gewag had gemaakt, in aanmerking.

De Commissie vermeldt in dit verband het geval van de bibliotheken, die over een auteursbestand beschikken (advies nr. 09/93, § 17). Ik ben van oordeel dat ingeval dit bestand alleen de namen van auteurs en de titels van hun werken bevat, het overeenkomstig artikel 3, § 2, 3°, van de wet niet onder het toepassingsgebied van artikel 9 valt. Het is evenwel mogelijk dat voornoemd bestand andere gegevens van persoonlijke aard bevat: de biografie van de auteurs, literaire kritieken, ... Volgens mij is het overdreven de bibliotheken te verplichten iedere auteur hiervan in kennis te stellen, terwijl voornoemde gegevens juist wegens zijn activiteiten worden verwerkt.

Een dergelijk geval is bedoeld in artikel 5, § 1, 2°. Voornoemd voorbeeld kan evenwel worden vergeleken met andere gelijkaardige situaties (musea, mediatheken, kunstgalerijen, enzovoort, ...).

Andere, enigszins verschillende verwerkingen van gegevens passen niet steeds in het kader van de doelstelling van openbaarheid die de betrokken persoon aanvankelijk had gewenst, maar juist omdat hij een persoon met een algemene bekendheid is, een

publicité que d'autres données sont traitées à son sujet. C'était ce type de situation qu'aurait du couvrir l'article 2 du projet d'arrêté initial. Toutefois, je me suis rallié à l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, qui a réclamé la suppression de cette disposition (avis 13/93, § 6).

L'actuel article 2 du projet d'arrêté dispense de l'obligation d'informer la personne concernée les maîtres de fichiers de deux catégories de traitements déterminés en fonction de leur finalité.

L'article 2, § 1er, désigne ces finalités:

- 1° l'identification de personnes aux fins de relations publiques;
- 2° l'identification de personnes pour l'établissement et la tenue d'un répertoire d'adresses des relations socio-professionnelles du maître du fichier.

La première finalité a été demandée par la Commission de la protection de la vie privée dans son avis 09/93 (§ 15). La dispense n'est accordée que pour autant que ce soient bien des opérations de relations publiques qui soient recherchées, à l'exclusion de toute autre finalité et notamment du démarchage commercial.

La Commission n'avait pas réclamé de dispense en ce qui concerne la seconde finalité, mais celle-ci me paraît fournir une illustration typique d'un traitement dans lequel la personne concernée peut raisonnablement se douter qu'elle y figure. Il s'agit vraisemblablement de la catégorie de traitements de données à caractère personnel la plus répandue et il serait d'autant plus ridicule de ne pas accorder de dispense dans ce cas que, très souvent, le maître du fichier devient lui-même la personne concernée dans le répertoire d'adresses de chacune de ses propres personnes concernées en raison même de la réciprocité de leurs relations.

Il ne me paraît guère souhaitable de limiter, comme le demande la Commission (avis n° 13/93, § 7), la portée de l'article 2 aux seuls traitements portant sur des personnes avec lesquelles le maître du fichier entretient une relation de nature légale ou réglementaire — qui ne viserait qu'un nombre réduit de traitements outre ceux qui bénéficient déjà d'une dispense sur base de l'article 9, alinéa 1er, 2° et 3° de la loi du 8 décembre 1992 elle-même — ou qui sont des personnalités publiques car pareille restriction entraverait de nombreux contacts professionnels qui ne s'inscrivent pas nécessairement dans l'un de ces cadres.

D'ailleurs, les catégories de données qui peuvent figurer respectivement dans chacune des catégories de traitements visés à l'article 2 de l'arrêté en projet ont été énumérées, avec pragmatisme, dans le but de prévenir les abus, ce que reconnaît volontiers la Commission.

L'article 3 accorde une dispense aux traitements visés à l'article 2, 3°, de l'arrêté royal n° 8 déterminant les fins, les finalités, les critères et les conditions des traitements autorisés de données visées à l'article 8 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel puisque ces traitements n'ont qu'une finalité d'étude juridique sans rapport direct avec les personnes concernées.

La Commission de la protection de la vie privée estimait, dans son avis n° 09/93 (§ 7), qu'il s'agissait d'un cas d'enregistrement indirect des personnes concernées qui devait bénéficier d'une dispense. Il me semble opportun d'accéder à ce souhait de dispense, mais, l'enregistrement indirect étant défini à l'article 5, § 1er, 1°, de l'arrêté en projet d'une manière trop stricte pour couvrir le cas évoqué ici, une dispense expresse me paraît nécessaire.

Le Conseil d'Etat demande de « viser le Code judiciaire ou le Code d'instruction criminelle pour permettre aux autorités judiciaires de dresser l'état de la jurisprudence... », ce qui signifie a contrario que les autres personnes, y compris les avocats, ne pourraient plus le faire à l'avenir. Le Conseil d'Etat se ble, en l'occurrence, avoir perdu de vue le principe fondamental du respect des droits de la défense.

L'article 4 du projet d'arrêté reprend deux catégories de traitements qui sont visées dans l'arrêté royal n° 7 déterminant les fins, les finalités, les critères et les conditions des traitements autorisés de données visées à l'article 6 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et dans l'arrêté royal n° 8 précité. Dans les deux cas, la prévention des abus justifie l'exigence de l'octroi d'une dispense d'information par le Roi, après avis de la Commission de la protection de la vie privée.

hoedanigheid die hij door deze openbaarheid heeft verkregen, worden andere, hem betreffende gegevens verwerkt. Artikel 2 van het oorspronkelijke ontwerp van koninklijk besluit had dergelijke situaties moeten regelen. Ik heb evenwel het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer gevolgd (advies 13/93, § 6) en deze bepaling geschrapt.

Het huidige artikel 2 van het ontwerp van koninklijk besluit stelt de houders van een bestand van twee categorieën van verwerkingen, omschreven op grond van de doelstelling ervan, vrij van de verplichting tot informatieverstrekking.

Artikel 2, § 1, omschrijft die doeleinden:

- 1° de identificatie van personen in het kader van public relations;
- 2° de identificatie van personen van wie de houder van het bestand in het kader van maatschappelijke en professionele betrekkingen een adressenlijst wenst aan te leggen en bij te houden.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft in haar advies nr. 09/93 (§ 15) gevraagd de eerste doelstelling in het ontwerp op te nemen. De vrijstelling van de verplichting tot informatieverstrekking wordt slechts verleend indien de verwerking wel degelijk alleen het leggen en onderhouden van betrekkingen beoogt en alle andere doelstellingen, inzonderheid de huis-aan-huis-verkoop, zijn uitgesloten.

De Commissie had in verband met de tweede doelstelling niet om een vrijstelling verzocht, maar zij lijkt mij een typisch voorbeeld te zijn van een verwerking waarvan de betrokken persoon redelijkerwijs kan veronderstellen dat hij erin voorkomt. Het gaat ongetwijfeld om de meest verspreide categorie van verwerkingen van persoonsgegevens en het zou derhalve des te belachelijker zijn in dit geval geen vrijstelling te verlenen aangezien de houder van het bestand gelet op de wederkerigheid van de betrekkingen terzake, bij het opmaken van voornoemde adressenlijst, zelf betrokken partij wordt.

Het lijkt mij niet wenselijk om, zoals de Commissie vraagt in haar advies nr. 13/93, § 7, de werkingsfeer van artikel 2 te beperken tot de verwerkingen die betrekking hebben op personen met wie de houder van het bestand op wettelijk of reglementair vlak een relatie onderhoudt of op personen met een algemene bekendheid. Enerzijds zou zulks, naast de verwerkingen die op grond van artikel 9, eerste lid, 2° en 3°, van de wet van 8 december 1992 reeds voor een vrijstelling in aanmerking komen, slechts betrekking hebben op een beperkt aantal verwerkingen en anderzijds zouden hierdoor tal van professionele contacten die niet noodzakelijk in één van die doelstellingen passen, worden verhinderd.

Van de categorieën van gegevens die respectievelijk in elk van de in artikel 2 van het besluit in ontwerp bedoelde categorieën van verwerkingen kunnen worden opgenomen, wordt met het oog op het voorkomen van misbruiken een op de praktijk gerichte opsomming gegeven. De Commissie geeft dit overigens toe.

Artikel 3 verleent een vrijstelling voor de verwerkingen bedoeld in artikel 2, 3°, van het koninklijk besluit nr. 8 tot vaststelling van de doeleinden, de criteria en de voorwaarden van toegestane verwerkingen van de gegevens bedoeld in artikel 8 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, aangezien die verwerkingen slechts een juridisch onderzoek dat niet rechtstreeks verband houdt met de betrokken personen, tot doel hebben.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft in haar advies nr. 09/93 (§ 7) geoordeeld dat het hier gaat om een onrechtstreekse registratie van de betrokken personen, waarvoor vrijstelling zou moeten worden verleend. Volgens mij is een dergelijke vrijstelling op haar plaats, maar aangezien het begrip « onrechtstreekse registratie » in artikel 5, § 1, 1°, van het besluit in ontwerp op een te beperkte wijze is gedefinieerd om op het bovengenoemde geval van toepassing te kunnen zijn, lijkt het mij noodzakelijk dat uitdrukkelijk vrijstelling wordt verleend.

De Raad van State vraagt dat wordt verwezen naar het Gerechtelijk Wetboek en naar het Wetboek van Strafvordering om de gerechtelijke overheden in staat te stellen de stand van de rechtspraak op te maken. Dit betekent a contrario dat andere personen, onder wie ook advocaten, zulks in de toekomst niet meer kunnen doen. De Raad van State blijkt in dit geval het grondbeginsel betreffende de inachtneming van de rechten van de verdediging uit het oog te hebben verloren.

Artikel 4 van het ontwerp van koninklijk besluit heeft betrekking op twee categorieën van verwerkingen die zijn bedoeld in het koninklijk besluit nr. 7 tot vaststelling van de doeleinden, de criteria en de voorwaarden van toegestane verwerkingen van de gegevens bedoeld in artikel 6 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, alsmede in voornoemd koninklijk besluit nr. 8. In beide gevallen is het teneinde misbruiken te voorkomen gerechtvaardigd dat ook in dit verband de Koning, op advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer daartoe vrijstelling van kennisgeving verleent.

Dans le cas du traitement mentionné à l'article 4, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté en projet, l'information — tant individuelle que collective — des personnes concernées peut se révéler difficile, voire tout simplement impossible, dans certains des états où elles résident le plus souvent. Or, l'on peut considérer qu'en raison de la nature des maîtres de fichier et des buts qu'ils poursuivent, la vie privée des personnes concernées n'est guère menacée par leurs traitements.

Il n'en va, certes, pas de même en ce qui concerne les traitements visés à l'article 4, 2<sup>o</sup>, de l'arrêté en projet. Cependant, les finalités de ces traitements imposent, dans de multiples cas, que les personnes qu'ils concernent ne soient pas informées de l'enregistrement de leurs données. L'intérêt général justifie pleinement cette dispense.

La paraphilie est « caractérisée par la survenue d'une excitation en réponse à des objets sexuels ou à des situations qui ne font pas partie des modèles normatifs de stimulation et qui sont susceptibles, à des degrés divers, d'interférer avec la capacité du sujet à avoir une activité sexuelle empreinte d'affection et de réciprocité » (Manuel diagnostique et statistique des troubles mentaux, DSM-III-R, Masson, 1989); une définition semblable est fournie par le Grand dictionnaire de la psychologie édité par Larousse.

J'ai répondu à la première observation du Conseil d'Etat concernant l'article 4 dans le rapport au Roi précédant le projet d'arrêté royal n<sup>o</sup> 8 déterminant les fins, les finalités, les critères et les conditions des traitements autorisés de données visées à l'article 8 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Quant à son observation selon laquelle la formalité visée à l'article 9, alinéa 3, de la loi du 8 décembre 1992 serait méconnue, elle révèle une incompréhension fondamentale, dans le chef du Conseil d'Etat, de la portée de l'article 4, de l'arrêté en projet: l'autorisation de traitement figure dans ces dispositions de l'arrêté royal en projet, conformément au prescrit de l'article 9, § 3 de la loi du 8 décembre 1992. L'intervention du Roi et de la Commission de la protection de la vie privée n'est destinée qu'à s'assurer préalablement que toutes les conditions fixées tant dans la loi que dans cet arrêté royal sont respectées, de manière à prévenir tout risque d'abus, comme je l'ai mentionné plus haut. Il s'agit là d'une garantie supplémentaire de protection de la vie privée des personnes concernées par les traitements, qui est en concordance parfaite avec l'article 9, § 3, de la loi du 8 décembre 1992, qui permet au Roi de prévoir des conditions particulières de traitement lorsqu'il accorde une dispense à l'obligation établie à l'alinéa 1er du même article.

L'article 5, § 1er, du projet d'arrêté prévoit deux cas dans lesquels l'information individuelle peut être remplacée par une procédure d'information collective, conformément à l'article 9, alinéa 3, de la loi du 8 décembre 1992.

Il s'agit d'une faculté accordée au maître du fichier, non d'une obligation; il peut parfaitement, s'il le souhaite, informer chaque personne concernée individuellement, comme prévu à l'article 9, alinéa 1er, de la loi, au lieu d'utiliser la procédure d'information collective.

La Commission de la protection de la vie privée a demandé, pour chacune des catégories de traitements visés à l'article 5, § 1er, de l'arrêté en projet, une dispense d'information pure et simple (avis 09/93, § 7, 8, 16 et 17). Bien qu'il me paraisse légitime de ne pas imposer au maître du fichier des traitements compris dans l'une de ces catégories une obligation trop lourde, il me semble néanmoins tout aussi légitime de mettre les personnes concernées en mesure d'apprécier, lorsqu'elles ne sont pas expressément informées, dans quels traitements leurs données sont susceptibles de figurer.

Dans le cas du traitement visé à l'article 5, § 1er, 1<sup>o</sup>, du projet d'arrêté, les données relatives à la personne concernée sont, en principe, en elles-mêmes, indifférentes pour le maître du fichier, qui n'en a priori besoin que dans le but d'accomplir un service demandé par un client ou par une entreprise soeur ou un organisme frère. L'on peut citer, à titre d'illustration, l'exécution d'opérations de virement bancaire ou de réassurance.

In verband met de verwerking omschreven in artikel 4, 1<sup>o</sup>, van het besluit in ontwerp kan zowel de individuele als de collectieve informatieverstrekking aan de betrokken personen in bepaalde staten waar zij meestal verblijven, moeilijk, zelfs gewoonweg onmogelijk blijken. Gelet op de hoedanigheid van de houders van de bestanden en op de aard van de door hen nagestreefde doeleinden kan de opvatting worden gehuldigd dat de persoonlijke levenssfeer van de bij de verwerkingen betrokken personen niet in gevaar wordt gebracht.

Dat is zeker niet het geval voor de verwerkingen bedoeld in artikel 4, 2<sup>o</sup>, van het besluit in ontwerp. Gelet op de doeleinden van deze verwerkingen is het in veel gevallen evenwel vereist dat de personen op wie zij betrekking hebben, niet in kennis worden gesteld van de registratie van op hen betrekking hebbende gegevens. Het algemeen belang rechtvaardigt volkomen dat in dit verband vrijstelling wordt verleend.

Volgens de « Manuel diagnostique et statistique des troubles mentaux » (DSM-III-R, Masson, 1989) wordt parafilie gekenmerkt door « la survenue d'une excitation en réponse à des objets sexuels ou à des situations qui ne font pas partie des modèles normatifs de stimulation et qui sont susceptibles, à des degrés divers, d'interférer avec la capacité du sujet à avoir une activité sexuelle empreinte d'affection et de réciprocité ». In de « Grand dictionnaire de la psychologie », uitgegeven door Larousse, wordt een gelijkaardige definitie gegeven.

In het verslag aan de Koning voorafgaand aan het ontwerp van koninklijk besluit nr. 8 tot vaststelling van de doeleinden, de criteria en de voorwaarden van toegestane verwerkingen van de gegevens bedoeld in artikel 8 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens heb ik een antwoord verstrekt op de eerste opmerking die de Raad van State met betrekking tot artikel 4 heeft geformuleerd.

Uit de opmerking als zou deze bepaling geen rekening houden met het vormvoorschrift omschreven in artikel 9, derde lid, van de wet van 8 december 1992, blijkt dat de Raad van State de draagwijdte van artikel 4 van het ontwerp-besluit volledig verkeerd begrijpt. De machtiging tot het verrichten van de verwerking komt overeenkomstig het bepaalde in artikel 9, derde lid, van de wet van 8 december 1992 voor in deze bepalingen van het koninklijk besluit in ontwerp. De tussenkomst van de Koning en van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer is er uitsluitend op gericht vooraf te waarborgen dat alle voorwaarden gesteld in de wet en in het koninklijk besluit in acht zijn genomen teneinde, zoals ik reeds heb gesteld, enig misbruik te voorkomen. De persoonlijke levenssfeer van de personen op wie de verwerking betrekking heeft, wordt zodoende op supplementaire wijze beschermd. Zulks is overigens volkomen in overeenstemming met de bepaling van artikel 9, derde lid, van de wet van 8 december 1992, op grond waarvan de Koning bijzondere verwerkingsvoorwaarden kan vaststellen door bepaalde categorieën verwerkingen vrij te stellen van de verplichting opgelegd in het eerste lid van hetzelfde artikel.

Artikel 5, § 1, van het ontwerp van koninklijk besluit voorziet in twee gevallen waarin de individuele informatieverstrekking overeenkomstig artikel 9, derde lid, van de wet van 8 december 1992, kan worden vervangen door een procedure van collectieve informatieverstrekking.

Het betreft hier een mogelijkheid die aan de houder van het bestand wordt geboden, en geen verplichting. Indien deze laatste zulks wenst, kan hij in plaats van gebruik te maken van de procedure van collectieve informatieverstrekking iedere betrokkene individueel in kennis stellen, zoals is bepaald in artikel 9, eerste lid, van de wet.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft erom verzocht dat iedere categorie van verwerkingen bedoeld in artikel 5, § 1, van het besluit in ontwerp zonder meer wordt vrijgesteld van de verplichting tot informatieverstrekking (advies nr. 09/93, § 7, 8, 16 en 17). Hoewel het mij terecht lijkt dat aan de houders van bestanden die in een van voornoemde categorieën bedoelde verwerkingen bevat, geen te zware verplichting wordt opgelegd, lijkt het mij toch evenzeer gepast dat de betrokken personen, ingeval zij niet uitdrukkelijk op de hoogte zijn gebracht, moeten kunnen vermoeden in welke verwerkingen hun gegevens voorkomen.

Bij de verwerking bedoeld in artikel 5, § 1, 1<sup>o</sup>, van het ontwerp van besluit zijn de gegevens betreffende de betrokken persoon in beginsel irrelevant voor de houder van het bestand, aangezien hij ze slechts nodig heeft teneinde een dienst te leveren die door een klant of een verwante onderneming of instelling is gevraagd. Bij wijze van voorbeeld kan gewag worden gemaakt van bankoverschrijvingen en van verrichtingen betreffende herverzekering.

Il faut néanmoins éviter qu'il puisse, à l'insu de la personne concernée, traiter ses données à d'autres fins. Cela fait l'objet d'une disposition expresse, complétée par l'obligation de prendre toutes les mesures techniques et organisationnelles appropriées pour la respecter.

Je ne discerne pas bien ce qu'ajouteraient, du point de vue de la protection de la vie privée, les mots proposés par la Commission (avis n° 13/93, § 11). Au contraire, il me semble qu'interpréter trop littéralement l'obligation de faire suivre aux données indirectes le même sort qu'aux données directes pourrait empêcher leur effacement dès qu'elles cessent d'être pertinentes ou non excessives.

Le texte de l'article 5, § 1er, 1°, a été complété dans le sens souhaité par le Conseil d'Etat.

L'article 5, § 1er, 2° et 3°, n'appellerait pas d'autres commentaires que ceux déjà mentionnés par la Commission de la protection de la vie privée dans ses avis n° 09/93 (§ § 16 et 17) et 13/93 (§ 12), qui ont été respectés fidèlement, si le Conseil d'Etat n'estimait que le n° 2° doit être omis.

Le Conseil d'Etat considère que l'hypothèse visée ne tombe pas sous l'application de la loi.

Or, la dérogation au champ d'application de la loi du 8 décembre 1992 qui figure à l'article 3, § 2, 3°, de cette loi ne vise que les traitements qui portent exclusivement sur des données dont la personne concernée assure la publicité. Au contraire, les traitements visés dans l'arrêté en projet sont ceux qui, outre ces données, portent également sur d'autres données à caractère personnel.

Ces traitements se situent bien dans le champ d'application de la loi. L'observation du Conseil d'Etat est donc erronée.

Quant à la nature des autres données traitées, qui devrait être précisée selon le Conseil d'Etat, elle dépend de la finalité de la publicité; la précision ne peut donc être introduite à peine de vider la dérogation de toute portée.

En ce qui concerne l'article 5, § 1er, 3°, les termes qui y sont employés sont semblables à ceux de l'article 3, § 2, 3°, de la loi du 8 décembre 1992. La demande de précision du Conseil d'Etat me paraît, dès lors, surprenante.

L'article 5, § 2, accorde, lui aussi, la possibilité de substituer une procédure d'information collective -différente de celle prévue dans le cas précédent — à celle imposée par l'article 9, alinéa 1er, de la loi.

L'article 5, § 2, est applicable aux traitements de données pré-existants dont la finalité est la prospection commerciale ou le courtoage d'adresses.

Dans de nombreux cas de prospection commerciale, le maître du fichier a tout loisir de délivrer à la personne concernée l'information imposée par l'article 9, alinéa 1er, de la loi du 8 décembre 1992 à l'occasion de l'un des mailings qu'il lui adresse ou lui fait adresser. Par contre, le maître du fichier qui, en raison de la nature particulière de ses activités, n'entre jamais en contact par écrit avec la personne concernée devrait supporter des frais considérables du fait du nombre élevé de personnes concernées -parfois de l'ordre de quelques millions — auxquelles il serait obligé d'expédier l'information requise.

Le risque plus élevé présenté par ce type de traitements de données que par ceux visés à l'article 5, § 1er, a cependant été pris en considération; c'est pourquoi une autre procédure d'information collective lui est réservée.

En outre, j'ai limité la portée du bénéfice du recours à la procédure d'information collective aux seules personnes concernées dont les données sont déjà enregistrées dans un traitement au jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet, conformément au vœu de la Commission de la protection de la vie privée (rapprochement de l'avis 09/93, § 6, et de l'avis 13/93, § § 13 et 16).

L'article 6 du projet d'arrêté définit les modalités des deux procédures d'information collective, qui doivent, à l'instar de la procédure d'information individuelle, être respectées par les maîtres de fichier concernés et, évidemment, à leurs frais.

L'obligation de publication de l'avis dans une langue compréhensible pour la personne concernée a pour objectif la délivrance d'une information utile. Elle se révèle d'autant plus opportune du fait de l'internationalisation et de la délocalisation des traitements. Le cas échéant, la législation relative à l'emploi des langues est applicable aux mécanismes d'information collective.

L'exigence que l'avis soit publié dans des publications (journaux ou magazines) disponibles au lieu du domicile de la personne concernée procède de la même idée.

Er moet niettemin worden voorkomen dat de houder van een bestand zonder medeweten van de betrokken persoon gegevens die deze laatste betreffen, voor andere doeleinden verwerkt. Dat is het onderwerp van een afzonderlijke bepaling die is aangevuld met de verplichting dat de nodige technische en organisatorische maatregelen moeten worden genomen teneinde die bepaling in acht te nemen.

Ik zie niet goed in welk nut de woorden die de Commissie in haar advies nr. 13/93, § 11, voorstelt, zouden hebben op het stuk van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Het lijkt mij integendeel zo dat een te letterlijke interpretatie van de verplichting om de onrechtstreekse gegevens aan dezelfde regeling te onderwerpen dan de rechtstreekse gegevens, de uitwisseling ervan, zodra zij niet langer relevant of van buitengewone aard zijn, kan verhinderen.

De tekst van artikel 5, § 1, 1°, is aangevuld overeenkomstig de wens van de Raad van State.

In verband met artikel 5, § 1, 2° en 3°, kan het commentaar dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft gegeven in haar adviezen nr. 09/93 (§ § 16 en 17) en nr. 13/93 (§ 12) volstaan. Met uitzondering van de opmerking dat § 1, 2°, moet vervallen, is dat commentaar overigens getrouw overgenomen.

De Raad van State is van oordeel dat dit geval niet onder de toepassing van de wet valt.

De afwijking op de toepassing van de wet van 8 december 1992 omschreven in artikel 3, § 2, 3°, van dezelfde wet heeft alleen betrekking op verwerkingen waarbij uitsluitend persoonsgegevens worden aangewend waarvan betokkene de openbaarmaking verricht. De verwerkingen bedoeld in het ontwerp-besluit hebben evenwel niet alleen betrekking op deze laatste categorie gegevens maar ook op andere persoonsgegevens.

Deze verwerkingen vallen wel degelijk onder de toepassing van de wet en de opmerking van de Raad van State is derhalve onjuist.

De aard van de andere verwerkte gegevens, die volgens de Raad van State moet worden toegelicht, is afhankelijk van het doel van de openbaarmaking. Indien in een dergelijk verstoet wordt voorzien, verliest voornoemde afwijking haar draagwijdte.

In artikel 5, § 1, 3° worden dezelfde woorden aangewend als in artikel 3, § 2, 3°, van de wet van 8 december 1992. Het wekt dan ook enige verbazing dat de Raad van State terzake in een nadere bepaling wenst te voorzien.

Artikel 5, § 2, biedt ook de mogelijkheid de informatieverstrekking bedoeld in artikel 9, eerste lid, van de wet, te vervangen door een procedure van collectieve informatieverstrekking verschillend van die bepaald in het vorige geval.

Artikel 5, § 2, is van toepassing op de verwerkingen van gegevens die het verrichten van marktonderzoek of het uitoefenen van de activiteit van een adresbureau tot doel hebben.

In veel gevallen van marktonderzoek heeft de houder van het bestand alle mogelijkheid om in één van de mailings die hij de betrokken persoon toezandt of doet toezenden, de verplichting tot informatieverstrekking bepaald in artikel 9, eerste lid, van de wet van 8 december 1992, na te komen. De houder van het bestand die, gelet op de bijzondere aard van zijn activiteiten, daarentegen nooit schriftelijk in contact treedt met de betrokken persoon, zou wegens het grote aantal bij de verwerking betrokken personen, aan wie hij verplicht de vereiste informatie zou moeten toezenden, grote kosten moeten dragen, die in bepaalde gevallen zelfs verscheidene miljoenen zouden kunnen bedragen.

Er is evenwel rekening mee gehouden dat een dergelijke soort van gegevensverwerking meer gevaren meebrengt dan die bedoeld in artikel 5, § 1. Daarom is in een andere procedure van collectieve informatieverstrekking voorzien.

Bovendien heb ik, overeenkomstig de wens van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (vergelijking van het advies 09/93, § 6 met het advies 13/93, § § 13 en 16), de mogelijkheid om gebruik te maken van de procedure van collectieve informatieverstrekking beperkt tot de betrokken personen van wie de gegevens op de datum van inwerkingtreding van het besluit in ontwerp reeds zijn geregistreerd.

Artikel 6 van het ontwerp van koninklijk besluit bepaalt de modaliteiten inzake de twee procedures van collectieve informatieverstrekking, die net als bij de procedure van individuele informatieverstrekking door de betrokken houders van gegevensbestanden en uiteraard op hun kosten, in acht moeten worden genomen.

De verplichting tot bekendmaking van een bericht in een taal die de betrokken persoon kan begrijpen, heeft tot doel dat op nuttige wijze informatie wordt verstrekt. Gelet op de internationalisatie en de delocalisatie van de verwerkingen, is zulks des te wenselijker. In voorkomend geval is de wetgeving met betrekking tot het taalgebruik van toepassing op de collectieve informatiemechanismen.

Aan het vereiste dat het bericht moet worden bekendgemaakt in publikaties (dagbladen of tijdschriften) die voorhanden zijn in de plaats waar zich de woonplaats van de betrokken persoon bevindt, ligt dezelfde idee ten grondslag.

Quant à l'obligation de publier l'avis au moins une fois tous les cinq ans, elle est justifiée, d'une part, par le renouvellement des générations et, d'autre part, par la mobilité géographique et la mobilité sociale qui impliquent qu'une personne qui n'était pas concernée, à un moment précis, par un traitement particulier, est susceptible de le devenir quelques temps plus tard.

La procédure établie à l'article 6, § 2, qui porte sur une information plus complète, a pour but d'attirer l'attention des personnes concernées sur les traitements en cause et, plus particulièrement, sur leurs finalités et sur les catégories de données, souvent nombreuses, qui y figurent. Il a également été tenu compte du fait que les traitements concernés par cette procédure portent assez fréquemment sur un nombre très élevé de personnes, dont une part importante ne lit que peu de publications périodiques, mais regarde, au contraire, souvent la télévision. D'où aussi le choix des chaînes généralistes nationales, tant publiques que commerciales, qui émettent des programmes en clair. Je précise qu'un arrêté royal sectoriel, fondé sur l'article 44 de la loi du 8 décembre 1992, est à l'étude et, en attendant son adoption, qu'un droit de verrouillage du traitement de données à des fins de marketing direct ou de mailing a été reconnu spontanément aux personnes concernées par l'Association belge du Marketing direct, qui a établi à cet effet une Robinson list; les personnes physiques qui ne souhaitent pas recevoir de publicité nominative peuvent demander à figurer sur cette liste en s'adressant à cette association (Avenue Edouard Lacomblé, 17, à 1040 Bruxelles); cette faculté n'engage évidemment, pour l'instant, que les entreprises membres de celle-ci.

L'entrée en vigueur de l'article 9 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ayant dû être reportée pour les raisons exposées dans le rapport au Roi de l'arrêté royal n° 8 modifiant l'arrêté royal n° 1 du 28 février 1993 fixant la date d'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, il est souhaitable que la nouvelle date d'entrée en vigueur de cette importante disposition soit à la fois très proche et facile à retenir. C'est pourquoi l'article 7 du projet d'arrêté fixe au premier jour du premier mois qui suit la date de la publication de l'arrêté au *Moniteur belge* l'entrée en vigueur du présent arrêté et, par conséquent, aussi de l'article 9 de la loi.

La Commission de la protection de la vie privée a souhaité expressément, dans son avis n° 09/93 (§ 12), que le Gouvernement prenne position, dans ce Rapport, au sujet des interprétations qu'elles a présentées dans cet avis. Les commentaires qui suivent sont destinés à exaucer ce souhait en ce qui concerne les sujets qui n'ont pas déjà été examinés ci-avant.

La première question abordée par la Commission est extrêmement importante: l'article 9 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel est-il applicable aux traitements existant au jour de son entrée en vigueur?

Se fondant sur la simultanéité de l'enregistrement des données et de la délivrance de l'information, la Commission estime que non car ce serait reconnaître à la loi du 8 décembre 1992 un effet rétroactif qui n'a pas été voulu par le législateur (avis 09/93, § 8). Elle appelle néanmoins les maîtres de fichier de traitements existants à informer, de leur propre initiative, les personnes concernées.

Je présume que cet argument provient de la manière dont est formulé le début de l'article 9 de la loi, qui a été cité au début du présent Rapport.

Je ne partage cependant pas l'interprétation qu'en retire la Commission de la protection de la vie privée. Différents arguments plaident, en effet, en faveur de l'application de l'article 9 aux traitements existants:

- la loi nouvelle régit non seulement les situations à naître, mais encore les situations déjà nées, mais appelées à développer des effets futurs sous l'empire de la nouvelle loi (De Page, *Traité élémentaire de droit civil*, t. 1, p. 335); l'effet immédiat de la loi constitue, par conséquent, la règle de droit commun (voy. P. Roubier, *Le droit transitoire*, 1960, pp. 340 & ss.);

- d'ailleurs, la loi du 8 décembre 1992, qui tend à garantir la protection de la vie privée des personnes physiques, constitue, en ce qu'elle porte sur un droit de l'homme, une loi d'ordre public et la loi d'ordre public est applicable immédiatement aux effets futurs de situations juridiques nées sous l'empire de la loi ancienne (J. Falys, *Introduction aux sources et principes du droit*, 1973, pp. 138 & ss.);

De l'obligation que le rapporteur a imposée, de publier l'avis au moins une fois tous les cinq ans, elle est justifiée, d'une part, par le renouvellement des générations et, d'autre part, par la mobilité géographique et la mobilité sociale qui impliquent qu'une personne qui n'était pas concernée, à un moment précis, par un traitement particulier, est susceptible de le devenir quelques temps plus tard.

De in artikel 6, § 2, bepaalde procedure die voorziet in een meer volledige informatie, strekt ertoe de aandacht van de betrokken personen te vestigen op de hen betreffende verwerkingen, inzonderheid op de doeleinden ervan en de vaak talrijke categorieën van gegevens die erin zijn opgenomen. Er is eveneens rekening mee gehouden dat de in deze procedure bedoelde verwerkingen vaak betrekking hebben op een groot aantal personen, van wie zeer velen slechts weinig tijdschriften lezen maar integendeel vaak T.V. kijken. Daarom is ook gekozen voor de uitzending van het bericht op nationale, openbare en commerciële zenders, die een duidelijke berichtgeving waarborgen. In dit verband wens ik te onderstrepen dat thans een koninklijk besluit betreffende een bepaalde sector, gegrond op artikel 44 van de wet van 8 december 1992, in studie is genomen. In afwachting dat voornoemde wet wordt goedgekeurd, heeft het Belgisch Direct Marketing Verbond, dat verzake een Robinson-list heeft opgemaakt, aan de betrokken personen spontaan een vergrendelingsrecht op het stuk van de gegevensverwerking in het kader van rechtstreekse marketing of mailing toegekend. Natuurlijke personen die geen reclame op naam wensen te ontvangen, kunnen zich tot die vereniging wenden en vragen dat zij op voornoemde lijst worden geplaatst (Edouard Lacomblélaan, 17, 1040 Brussel). Die mogelijkheid geldt thans uiteraard alleen voor de ondernemingen die lid zijn van voornoemd verbond.

Aangezien de inwerkingtreding van artikel 9 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van de persoonsgegevens is uitgesteld wegens redenen uiteengezet in het verslag aan de Koning betreffende het koninklijk besluit nr. 6 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 1 van 28 februari 1993 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, is het raadzaam om voor de inwerkingtreding van deze belangrijke bepaling te opteren voor een datum in de nabije toekomst, die bovendien gemakkelijk kan worden onthouden. Daarom wordt in artikel 7 van het ontwerp van koninklijk besluit de inwerkingtreding van dit besluit en bijgevolg ook van artikel 9 van de wet vastgesteld op de eerste dag van de maand volgend op de datum van bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft in haar advies nr. 09/93 (§ 12) uitdrukkelijk gevraagd dat de Regering in dit verslag een standpunt inneemt betreffende de interpretaties die de Commissie in voornoemd advies heeft voorgesteld. Het hiernavolgende commentaar strekt ertoe om in verband met de onderwerpen die hiervoren nog niet zijn behandeld, aan deze wens te voldoen.

Het eerste probleem dat door de Commissie wordt aangehaald, is uitermate belangrijk: is artikel 9 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens van toepassing op de verwerkingen die bestaan op de datum van inwerkingtreding ervan?

Op grond van de simultaneïteit van de registratie van gegevens en de informatieverstrekking is de Commissie van oordeel dat zulks niet het geval is, aangezien in dat geval aan de wet van 8 december 1992 een terugwerkende kracht zou worden verleend die de wetgever niet heeft beoogd (advies nr. 09/93, § 6). De Commissie vraagt niettemin aan de houders van bestanden met verwerkingen die vóór de datum van inwerkingtreding bestaan, dat zij op eigen initiatief de betrokken persoon op de hoogte brengen.

Ik veronderstel dat dit argument voortvloeit uit de wijze waarop het begin van artikel 9 van de wet, aangehaald op de eerste bladzijde van dit verslag, is geformuleerd.

Ik ben het evenwel niet eens met de interpretatie van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Verscheidene argumenten pleiten immers ervoor dat artikel 9 op de bestaande verwerkingen van toepassing is:

- de nieuwe wet regelt niet alleen toekomstige situaties, maar tevens de reeds bestaande, die onder de gelding van de nieuwe wet verdere gevolgen zullen hebben (De Page, *Traité élémentaire de droit civil*, deel 1, blz. 335); de onmiddellijke werking van de wet geldt bijgevolg als regel van gemeen recht (zie P. Roubier, *Le droit transitoire*, 1960, blz. 340 e.v.);

- aangezien de wet van 8 december 1992, die de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen beoogt te waarborgen, betrekking heeft op één van de rechten van de mens, is het een wet van dwingend recht, die rechtstreeks van toepassing is op de toekomstige gevolgen van juridische situaties ontstaan onder de gelding van de oude wet (J. Falys, *Introduction aux sources et principes du droit*, 1973, blz. 138 e.v.);

— l'application de l'article 9 de la loi du 8 décembre 1992 aux traitements existants ne constituerait nullement un effet rétroactif, mais un effet immédiat de la loi; les termes « pour la première fois », qui figurent à la première ligne de l'article 9, peuvent d'ailleurs parfaitement être compris comme signifiant « pour la première fois après l'entrée en vigueur de l'article 9 »;

— l'article 9 de la loi du 8 décembre 1992 est destiné à mettre en oeuvre l'article 8, a, de la Convention n° 108 du 28 janvier 1981 pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel, en vigueur en Belgique depuis le 1er septembre 1993, qui énonce que « toute personne doit pouvoir connaître l'existence d'un fichier... » sans limiter ce droit en fonction de la date de la mise en oeuvre d'un traitement, ni de la date d'enregistrement des données relatives à différentes personnes dans un même traitement;

— la distinction arbitraire qui serait, dans l'interprétation fournie par la Commission, opérée parmi les personnes dont les données sont enregistrées dans un même traitement qui continue d'exister après l'entrée en vigueur de l'article 9 de la loi serait d'ailleurs, à mon avis, contraire au principe d'égalité consacré à l'article 6 de la Constitution.

L'interprétation de la Commission priverait les personnes concernées de l'un des principaux droits que leur accorde la loi du 8 décembre 1992 et affaiblirait considérablement l'exercice de ses autres droits puisqu'elle demeurerait dans l'ignorance de l'existence des traitements à l'égard desquels elle peut les exercer. Les buts poursuivis par cette loi ne pourraient, par conséquent, être pleinement atteints qu'après de nombreuses années.

Il faut d'ailleurs remarquer que la Commission de la protection de la vie privée n'a guère réagi — dans un avis d'initiative, par exemple — lorsqu'a été publié au *Moniteur belge*, le 18 mars 1993, l'arrêté royal n° 2 fixant le délai dans lequel le maître du fichier doit se conformer aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel pour les traitements existant au moment de l'entrée en vigueur de ces dispositions, dont l'article 2 dispose que le maître du fichier d'un traitement existant à la date d'entrée en vigueur de l'article 9 de la loi du 8 décembre 1992 dispose d'un délai de neuf mois, prenant cours à cette date, pour s'y conformer.

Quant au Conseil d'Etat, il s'est implicitement rallié à la thèse que je viens d'exposer.

Il découle de la combinaison de mon interprétation de l'article 9 de la loi du 8 décembre 1992 et de l'article 2 de l'arrêté royal n° 2 qui vient d'être cité que le maître du fichier d'un traitement existant disposera, à partir de la date de l'entrée en vigueur du projet d'arrêté présenté à Votre signature, d'un délai de neuf mois pour informer les personnes concernées dont les données ont été enregistrées avant cette date. C'est dans ce seul cas, et à l'intérieur de ce délai, que le maître du fichier peut se permettre d'attendre le premier contact avec la personne concernée ou la première utilisation de ses données avant de l'informer; dans tous les autres cas, l'information doit, comme l'indique la Commission de la protection de la vie privée (avis 09/93, § 5), intervenir dès l'enregistrement des données.

Je ne partage, par contre, pas, non plus, l'avis de la Commission que, si l'on considère que l'article 9 de la loi est applicable aux traitements existants, les maîtres de fichier devraient pouvoir se borner à la procédure d'information collective en ce qui concerne tous ces traitements (§ 12, alinéa 1er), ce qui dénaturerait complètement ce qui vient d'être relevé. C'est pourquoi l'arrêté en projet ne contient qu'une seule disposition en ce sens: l'article 6, § 2, qui a été justifié ci-avant.

Comme je l'ai déclaré au Sénat, je considère que les termes de « relation contractuelle entre la personne concernée et le maître du fichier » mentionnés à l'article 9, alinéa 1er, 2°, de la loi du 8 décembre 1992, ne doivent pas être compris dans un sens étroit et, par conséquent, que, comme le mentionne la Commission de la protection de la vie privée (avis n° 09/93, § 9, et les exemples cités au § 10, alinéa 1er), la relation contractuelle ne doit pas être entendue dans son acception strictement juridique, mais en ce sens que le

— de l'application de l'article 9 de la loi du 8 décembre 1992 op de reeds bestaande verwerkingen zou immers geen terugwerkende kracht verlenen, maar betekenen dat de wet rechtstreeks gevolgen heeft. De woorden « voor het eerst » van de eerste regel van artikel 9 kunnen immers zeer goed worden opgevat in de zin van « voor het eerst na de inwerkingtreding van artikel 9 »;

— artikel 9 van de wet van 8 december 1992 beoogt de toepassing van artikel 8, a), van het Verdrag nr. 108 van 28 januari 1981 tot bescherming van de personen ten opzichte van de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens, dat in België op 1 september 1993 in werking is getreden, en waarin is bepaald dat « een ieder in staat moet worden gesteld om kennis te nemen van het bestaan van een geautomatiseerd bestand ... » zonder dat dit recht beperkt wordt noch op grond van de datum waarop een verwerking wordt toegepast, noch op grond van de datum waarop gegevens betreffende verschillende personen in eenzelfde verwerking worden geregistreerd;

— het willekeurige onderscheid dat volgens de interpretatie van de Commissie zou worden gemaakt tussen personen van wie gegevens worden geregistreerd in eenzelfde verwerking, die na de inwerkingtreding van artikel 9 van de wet blijft bestaan, is volgens mij strijdig met het gelijkheidsbeginsel gehuldigd in artikel 6 van de Grondwet.

Op grond van de interpretatie van de Commissie zou een van de belangrijkste rechten die de wet van 8 december 1992 hen toekent, aan de betrokken personen worden ontnomen, en uitoefening van hun andere rechten in grote mate afzakken, aangezien zij onwetend zouden blijven omtrent het bestaan van verwerkingen ten opzichte waarvan voornoemde rechten kunnen worden uitgeoefend. De doelstellingen die deze wet nastreeft, zouden derhalve slechts na tal van jaren volledig worden bereikt.

Er moet overigens op worden gewezen dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer terzake geen opmerkingen heeft gemaakt in een op eigen initiatief uitgebracht advies, bijvoorbeeld naar aanleiding van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van 18 maart 1993 van het koninklijk besluit nr. 2 tot vaststelling van de termijn binnen welke de houder van een bestand zich moet schikken naar de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens met betrekking tot de verwerkingen die op het tijdstip van de inwerkingtreding van die bepalingen bestaan, waarvan artikel 2 bepaalt dat de houder van een bestand dat een verwerking bevat die bestaat op de datum van inwerkingtreding van artikel 9 van de wet van 8 december 1992 over een termijn van 9 maanden beschikt, zulks te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van die bepaling, om er zich naar te schikken.

De Raad van State heeft overigens impliciet ingestemd met de stelling die ik hiervoor heb uiteengezet.

De samenvoeging van mijn interpretatie van artikel 9 van de wet van 8 december 1992 en van die met betrekking tot artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit nr. 2 heeft tot gevolg dat de houder van een bestand die een reeds bestaande verwerking bevat, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het U<sup>1</sup> onder-tekening voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit over een termijn van 9 maanden zal beschikken om de personen van wie vóór die datum gegevens zijn geregistreerd, daarvan in kennis te stellen. Alleen in dit geval en binnen deze termijn kan de houder van het bestand het zich veroorloven te wachten tot wanneer hij met de betrokken persoon in contact treedt of tot wanneer de gegevens betreffende deze laatste een eerste maal worden aangewend, om hem daarvan in kennis te stellen. Zoals de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer bepaalt (advies 09/93, § 5), moet in alle andere gevallen de informatieverstrekking plaatsvinden zodra de gegevens zijn geregistreerd.

Ik ben het evenmin eens met de Commissie wanneer zij stelt dat indien ervan wordt uitgegaan dat artikel 9 van de wet van toepassing is op de reeds bestaande verwerkingen, de houders van bestanden in verband met al die verwerkingen gebruik kunnen maken van de procedure van collectieve informatieverstrekking (§ 12, eerste lid), waardoor al het voorgaande een volledig andere betekenis zou krijgen. Daarom bevat het besluit in ontwerp slechts een enkele bepaling in die zin: artikel 6, § 2, waarvan de verantwoording hiervoren reeds is gegeven.

Zoals ik reeds in de Senaat heb verklaard, ben ik van oordeel dat het begrip « contractuele relatie tussen de betrokken persoon en de houder van het bestand », omschreven in artikel 9, eerste lid, 2°, van de wet van 8 december 1992, niet in de enge zin moet worden beschouwd, en bijgevolg, zoals is gesteld door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (advies nr. 09/93, § 9, en de voorbeelden aangehaald in § 10, eerste lid) de contractuele relatie niet in de strikt juridische betekenis ervan moet worden

traitement doit s'inscrire dans le cadre d'une relation entre la personne concernée et le maître du fichier qui soit de nature à être justifiée par ledit traitement, sans qu'il y ait une relation dépourvue d'engagement (Rapport Vandenberghe, D. P. Sénat, S.E. 1991-1992, 445-2, p. 93).

Je suis également d'accord avec l'interprétation de la Commission de la protection de la vie privée (avis n° 09/93, §§ 10 et 11, alinéa 1er) concernant la « relation entre la personne concernée et le maître du fichier, réglée par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance », mentionnée à l'article 9, alinéa 1er, 3° de la loi, notamment quant à la considération à attribuer aux arrêtés d'exécution et aux conventions collectives, mais je tiens à rappeler les obligations imposées par l'article 5 de la loi du 8 décembre 1992: les finalités doivent apparaître parfaitement légitimes et déterminées et les données doivent être adéquates, pertinentes et non excessives par rapport à ces finalités; lorsqu'il y a un doute, mieux vaut s'en tenir à une interprétation stricte.

J'ai, certes, déclaré au Sénat (Rapport Vandenberghe, *ibid.*), que lorsque « la relation contractuelle est définitivement terminée et qu'il ne subsiste ni droits ni devoirs, le lien est rompu », mais l'indication de la Commission selon laquelle la dispense d'information ne vaut qu'aussi longtemps qu'existe la relation en cause et qu'aussitôt que celle-ci cesse, mais que l'enregistrement se poursuit pour d'autres fins légitimes, la personne concernée doit être informée (avis n° 09/93, § 11, alinéa 2) me paraît correcte, mais trop peu nuancée: en déclarant qu'il ne subsiste plus de devoir, je visais non seulement les devoirs mutuels des parties en présence, mais aussi tous les devoirs imposés du fait de l'existence même de cette relation; je songe, en particulier, aux obligations légalement imposées en matière de comptabilité, de fiscalité et de preuve. Il serait, en effet, absurde de dispenser le maître du fichier d'informer la personne concernée pendant toute la durée de la relation, puis de l'obliger à l'informer alors que la relation s'est achevée mais que la loi lui impose de continuer à traiter les données provenant de cette relation.

Enfin, la remarque selon laquelle le maître du fichier ne peut invoquer une relation contractuelle entre un tiers et la personne concernée pour échapper à l'obligation d'informer cette dernière (avis n° 09/93, § 11, in fine) me paraît révéler l'évidence même. C'est d'ailleurs ce constat qui justifie principalement l'article 6, § 1er, 1°, de l'arrêté en projet.

J'ajouterai, pour terminer, que je n'ai pas retenu la proposition de la Commission de la protection de la vie privée de dispenser le maître du fichier d'informer la personne concernée de l'existence du traitement de données à son sujet lorsque cette information est contraire aux intérêts de la personne concernée elle-même (avis n° 09/93, § 18). En dehors de traitements spécifiques de recherche clinique et épidémiologique, qui seront régis d'une manière plus générale dans un autre arrêté royal en cours d'élaboration, et d'études génétiques, visées à l'article 6, § 1er, 1°, de l'arrêté en projet, je n'aperçois guère de cas où cette information pourrait nuire à la personne concernée.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

[C — 9104]

#### AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques, le 22 avril 1994, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal n° 9 « accordant des dispenses de l'application de l'article 9 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la

opgevat, maar in de zin dat de verwerking moet passen in het kader van een relatie tussen de betrokken persoon en de houder van het bestand, die door de betrokken verwerking kan worden gerechtvaardigd zonder dat er sprake is van een relatie zonder verplichtingen (Verslag Vandenberghe, Gedr. St. Senaat, B.Z., 1991-1992, 445-2, biz. 93).

Ik ben het eens met de interpretatie van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (advies nr. 09/93, §§ 10 en 11, eerste lid) in verband met de « relatie tussen de betrokken persoon en de houder van het bestand, geregeld door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie », omschreven in artikel 9, eerste lid, 3°, van de wet, inzonderheid betreffende de waarde die moet worden gehecht aan de uitvoeringsbesluiten en de collectieve arbeidsovereenkomsten, maar ik wens toch te herinneren aan de verplichtingen opgelegd door artikel 5 van de wet van 8 december 1992; de doeleinden moeten duidelijk omschreven en wettig zijn en de gegevens moeten, rekening houdend met die doeleinden toereikend, terzake dienend en niet overmatig zijn. In geval van twijfel moet die bepaling strikt worden opgevat.

Hoewel ik in de Senaat heb verklaard (Verslag Vandenberghe, *ibidem*) dat wanneer « de contractuele relatie definitief wordt stopgezet en geen rechten noch plichten overblijven, de band verbroken is », lijkt mij de interpretatie van de Commissie volgens welke de vrijstelling van de verplichting tot informatieverstrekking slechts geldt tot wanneer de daarbij betrokken relatie bestaat, en dat zodra deze wordt beëindigd maar de registratie voor andere wettige doeleinden wordt voortgezet, aan de betrokken persoon daarvan kennis moet worden gegeven (advies nr. 09/93, § 11, tweede lid), correct maar te weinig genuanceerd. Toen ik het had over plichten bedoelde ik daarmee niet alleen de wederzijdse plichten van de bij de relatie betrokken partijen, maar tevens alle plichten opgelegd op grond van het bestaan zelf van deze relatie. Ik denk hierbij inzonderheid aan de bij wet opgelegde verplichtingen inzake comptabiliteit, fiscaliteit en bewijsvoering. Het zou immers absurd zijn de houder van het bestand, tijdens de volledige duur van de relatie, vrij te stellen van de verplichting tot informatieverstrekking aan de betrokken persoon en hem daarna tot kennisgeving te verplichten op een tijdstip dat de relatie beëindigd is maar de wet hem oplegt verder de gegevens die voortvloeien uit deze relatie, te verwerken.

De opmerking dat de houder van het bestand zich niet kan beroepen op een contractuele relatie tussen een derde en de betrokken persoon om te ontsnappen aan de verplichting tot informatieverstrekking aan deze laatste (advies nr. 09/93, § 11, in fine), is uiteraard vanzelfsprekend. Artikel 6, § 1, 1°, van het besluit in ontwerp wordt hierdoor overigens in grote mate gerechtvaardigd.

Tot slot zou ik willen mededelen dat ik het voorstel van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer om de houder van een bestand vrij te stellen van de verplichting om aan de betrokken persoon kennis te geven van het bestaan van een hem betreffende gegevensverwerking indien een dergelijke kennisgeving strijdig is met het belang van deze laatste (advies nr. 09/93, § 18). Buiten de specifieke verwerkingen op het stuk van klinisch en epidemiologisch onderzoek die op meer algemene wijze zullen worden geregeld in een ander koninklijk besluit dat thans wordt uitgewerkt, alsook inzake genetisch onderzoek, bedoeld in artikel 6, § 1, 1°, van het besluit in ontwerp, zie ik geen geval waarin een dergelijke kennisgeving de betrokken persoon zou kunnen schaden.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

[C — 9104]

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 22 april 1994 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 9 « betreffende het verlenen van vrijstellingen van de toepassing van artikel 9 van de wet van

vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et établissant une procédure d'information collective des personnes concernées par certains traitements », a donné le 15 juin 1994 l'avis suivant :

#### Examen du projet

##### Dispositif

#### Bepalend gedeelte

##### Article 1er

Il y a lieu d'écrire : « ... dénommée ci-après « la loi du 8 décembre 1992 ».

Le texte néerlandais de cet article devrait par ailleurs être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

##### Article 2

1. Mieux vaut écrire, dans la phrase introductive du paragraphe 1er, à l'exemple du texte néerlandais : « ... poursuit exclusivement les deux finalités suivantes ou l'une d'elles ».

2. Au paragraphe 2, alinéas 1er et 2, les mots « du présent article » sont à omettre.

##### Article 3

3. Dans la mesure où il serait tenu compte des observations formulées sous l'article 2, point 2, de l'avis L. 23.296/2 sur le projet d'arrêté royal n° 8 déterminant les fins, les critères et les conditions des traitements autorisés de données visées à l'article 8 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel », il y a lieu de revoir la rédaction de l'article 3, en ce sens qu'elle devrait être alignée sur celle de l'article 2 précité, les champs d'application étant les mêmes.

Au surplus, il y a lieu de préciser que la dispense d'information concerne uniquement l'hypothèse visée à l'article 2, 3, examiné dans l'avis L. 23.296/2 précité.

##### Article 4

Il convient de se référer à l'article 2, point 1, examiné dans le projet L. 23.296/2 précité.

De surcroît, la disposition méconnaît la formalité visée à l'article 9, alinéa 3, de la loi.

##### Article 6

1. Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la portée du paragraphe 1er, 1, tel qu'il est rédigé. Il y a lieu de le rendre plus compréhensible.

2. Le paragraphe 1er, 2, doit être omis puisque l'hypothèse visée ne tombe pas sous l'application de la loi en vertu de l'article 3 de celle-ci.

D'autre part, le paragraphe 1er doit préciser davantage quelles sont les autres données à caractère personnel qui font l'objet d'une procédure collective.

3. Au paragraphe 1er, 3 (devenant 2), les termes « données à caractère personnel et qu'il poursuit exclusivement la finalité déterminée sur base de cette publicité » ne sont pas clairs et doivent être précisés; en effet, il est impossible de vérifier la conformité à la loi de la disposition examinée.

##### Article 7

1. Aux alinéas 1er des paragraphes 1er et 2, il vaut mieux écrire : « ... dans un langage compréhensible par les personnes ... ».

2. A la fin du paragraphe 1er, alinéa 1er, mieux vaut préciser, comme le fait le rapport au Roi, que la publication de la procédure d'information collective se fait dans « ... quatre journaux ou quatre périodiques habituellement ... ».

La chambre était composée de :

MM. :

J.J. Stryckmans, président de chambre;

Y. Boucquey et Y. Kreins, conseillers d'Etat;

F. Deperee et J. van Compernelle, assesseurs de la section de législation;

Mme J. Gielissen, greffier.

8 décembre 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en tot vaststelling van een procedure van collectieve informatieverstrekking aan de personen op wie bepaalde verwerkingen betrekking hebben », heeft op 15 juni 1994 het volgend advies gegeven :

#### Onderzoek van het ontwerp

##### Artikel 1.

Men schrijve : « ... hierna te noemen « de wet van 8 december 1992, ... ».

De uitdrukking « niet moeten » behoort te worden vervangen door de uitdrukking « niet behoeven te ». Deze opmerking geldt eveneens voor de artikelen 2, 3, 4 en 5.

##### Artikel 2

1. Naar het voorbeeld van de Nederlandse tekst zou het beter zijn in de Franse lezing van de inleidende zin van paragraaf 1 te schrijven : « ... poursuit exclusivement les deux finalités suivantes ou l'une d'elles ».

2. In paragraaf 2, eerste en tweede lid, moeten de woorden « van dit artikel » vervallen.

##### Artikel 3

In zoverre rekening wordt gehouden met de opmerkingen gemaakt onder artikel 2, punt 2, van advies nr. L. 23.296/2 betreffende het ontwerp van « koninklijk besluit nr. 8 tot vaststelling van de doeleinden, de criteria en de voorwaarden van toegestane verwerkingen van de gegevens bedoeld in artikel 8 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens », behoort de redactie van artikel 3 te worden herzien, waarbij de redactie van laatstgenoemd artikel moet worden afgestemd op die van voornoemd artikel 2, aangezien ze dezelfde werkingssfeer hebben.

Bovendien moet worden gepreciseerd dat de vrijstelling van het verstrekken van informatie uitsluitend betrekking heeft op het geval bedoeld in artikel 2, 3, dat in voornoemd advies L. 23.296/2 wordt onderzocht.

##### Artikel 4

Er behoort te worden verwezen naar artikel 2, punt 1, dat in voornoemd ontwerp L. 23.296/2 wordt onderzocht.

Bovendien houdt de bepaling geen rekening met het vormvoorschrift omschreven in artikel 9, derde lid, van de wet.

##### Artikel 6

1. De Raad van State ziet de draagwijdte niet in van de huidige lezing van paragraaf 1, 1. De bepaling moet bevattelijker worden gesteld.

2. Paragraaf 1, 2, behoort te vervallen daar het bedoelde geval krachtens artikel 3 van de wet niet onder de toepassing van deze wet valt.

Tevens moet in paragraaf 1 nader worden bepaald welke de overige persoonsgegevens zijn waarvan de kennisgeving geschiedt door middel van de procedure van collectieve informatieverstrekking.

3. De woorden « persoonsgegevens en de verwerking uitsluitend de doelstelling vastgesteld op grond van deze openbaarmaking beoogt », welke voorkomen in paragraaf 1, 3 (die 2 wordt), zijn niet duidelijk en behoren te worden toegelicht; het is immers niet mogelijk na te gaan of de onderzochte bepaling in overeenstemming is met de wet.

##### Artikel 7

1. In het eerste lid van de paragrafen 1 en 2 zou het beter zijn te schrijven : « ... in bewoordingen die voor de betrokken personen gemakkelijk verstaanbaar zijn, dat ... ».

2. Het zou beter zijn in paragraaf 1, eerste lid, nader te bepalen, zoals in het verslag aan de Koning wordt gedaan, dat de bekendmaking van de procedure van collectieve informatieverstrekking geschiedt in « ... vier dagbladen of vier tijdschriften die gewoonlijk ... ».

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

J.J. Stryckmans, kamervoorzitter;

Y. Boucquey en Y. Kreins, Staatsraden;

F. Delperee en J. van Compernelle, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. J. Gielissen, griffier.



La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.J. Stryckmans.

Le rapport a été présenté par M. J.F. Neuray, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. R. Quintin, référendaire adjoint.

Le greffier,  
J. Gielissen.

Le président,  
J.J. Stryckmans.

[C — 9104]

**Avis n° 09/93 du 6 août 1993  
de la Commission de la protection de la vie privée**

Objet : Information d'un premier enregistrement au sens de l'article 9 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

La Commission de la protection de la vie privée,

Vu la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, en particulier ses articles 9 et 29;

Vu la demande d'avis du Ministre de la Justice du 28 juillet 1993;

Vu le rapport de Messieurs F. Robben et E. Van Hove;  
Emet le 6 août 1993, l'avis suivant:

**I. Objet de la demande d'avis :**

1. Par un avis publié dans le *Moniteur belge* du 18 mars 1993, les autorités et organismes publics, les organismes d'intérêt général et les associations représentatives de maîtres de fichiers, furent invités à présenter au Ministère de la Justice leurs suggestions concernant les catégories de traitements qui pourraient bénéficier de dérogations prévues à l'article 9, alinéa trois de la loi du 8 décembre 1992. Ces suggestions pourraient être utiles pour l'élaboration d'un arrêté royal qui doit être pris en application de la disposition légale précitée.

Les suggestions communiquées au Ministère furent transmises à la Commission. Par lettre du 28 juillet 1993, le Ministre de la Justice demande à la Commission d'émettre un avis préalable. Par conséquent, le présent avis tend à proposer au Ministre les lignes directrices de l'arrêté à prendre en application de l'article 9, troisième alinéa, tout en tenant compte des suggestions des personnes intéressées.

**II. Cadre normatif :**

2. L'article 9 de la loi du 8 décembre 1992 est libellé comme suit :

« Lorsqu'une personne est enregistrée pour la première fois dans un traitement déterminé, elle en est immédiatement informée, sauf dans les cas suivants :

1° il a été fait application de l'article 4, § 1er, alinéa 1er;

2° le traitement se situe dans une relation contractuelle entre la personne concernée et le maître du fichier;

3° le traitement se situe dans une relation entre la personne concernée et le maître du fichier, réglée par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance.

L'information comprend les données énumérées à l'article 4, § 1er, alinéa 1er.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur avis de la Commission de la protection de la vie privée, dispenser certaines catégories de traitements de l'application du présent article ou prévoir que certaines catégories de traitements pourront s'y conformer par une procédure d'information collective, dans les conditions et selon les modalités qu'il détermine. »

L'article 4, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 8 décembre 1992 dispose que :

« § 1er. Lorsque des données à caractère personnel sont recueillies sur le territoire belge, en vue d'un traitement effectué ou non en Belgique, auprès de la personne qu'elles concernent, celle-ci doit être informée :

1° de l'identité et de l'adresse du maître du fichier, de son représentant éventuel en Belgique et, le cas échéant, du gestionnaire du traitement;

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.J. Stryckmans.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.F. Neuray, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. R. Quintin, adjunct-referendaris.

De griffier,  
J. Gielissen.

De voorzitter,  
J.J. Stryckmans.

[C — 9104]

**Advies nr. 09/93 van 6 augustus 1993  
van de Commissie voor de bescherming  
van de persoonlijke levenssfeer**

Betreft : Kennisgeving van eerste registratie in de zin van artikel 9 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer,

Gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, inzonderheid de artikelen 9 en 29;

Gelet op de adviesaanvraag van 28 juli 1993 van de Minister van Justitie;

Gelet op het verslag van de Heren F. Robben en E. Van Hove;  
Brengt op 6 augustus 1993 het volgende advies uit:

**I. Voorwerp van de adviesaanvraag :**

1. Bij een in het *Belgisch Staatsblad* van 18 maart 1993 bekendgemaakt bericht werden de openbare overheden en instellingen, de instellingen van algemeen belang en de representatieve organisaties van de houders van een bestand uitgenodigd aan het Ministerie van Justitie hun suggesties mede te delen in verband met de categorieën van verwerkingen die in aanmerking komen voor afwijkingen bedoeld in artikel 9, derde lid van de wet van 8 december 1992. Die suggesties zouden dienstig zijn voor de uitwerking van een koninklijk besluit, te nemen met toepassing van de voormelde wetsbepaling.

De bij het Ministerie ingediende suggesties werden aan de Commissie doorgezonden. Bij schrijven van 28 juli 1993 vraagt de Minister van Justitie dat de Commissie een voorafgaand advies zou uitbrengen. Het voorliggende advies beoogt dan ook, rekening houdend met de suggesties van de belanghebbenden, aan de Minister van Justitie de krachtlijnen voor te stellen van het met toepassing van artikel 9, derde lid, te nemen besluit.

**II. Normatief kader :**

2. Artikel 9 van de wet van 8 december 1992 luidt als volgt :

Wanneer een persoon voor het eerst in een bepaalde verwerking wordt geregistreerd, moet hem daarvan onverwijld kennis worden gegeven, behalve in de volgende gevallen :

1° artikel 4, § 1, eerste lid, werd toegepast;

2° de verwerking kadert in een contractuele relatie tussen de betrokken persoon en de houder van het bestand;

3° de verwerking kadert in een relatie tussen de betrokken persoon en de houder van het bestand, geregeld door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie.

In die kennisgeving worden de in artikel 4, § 1, eerste lid, opgesomde gegevens vermeld.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, op advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, bepaalde categorieën van verwerking vrijstellen van de toepassing van dit artikel of voorschrijven dat bepaalde categorieën van verwerking door een procedure van collectieve informatieverstrekking daarmee in overeenstemming kunnen worden gebracht, onder de voorwaarden en op de wijze die Hij bepaalt. »

Artikel 4, § 1, eerste lid, van de wet van 8 december 1992 bepaalt :

« § 1. Indien bij een persoon op het Belgisch grondgebied persoonsgegevens worden verzameld die op hem betrekking hebben, en wel, met het oog op de verwerking ervan al of niet op het Belgisch grondgebied, moet die persoon in kennis worden gesteld van :

1° de identiteit en het adres van de houder van het bestand, van zijn eventuele vertegenwoordiger in België en in voorkomend geval van de bewerker;

2° le cas échéant, de la base légale ou réglementaire de la collecte des données;

3° de la finalité pour laquelle les données recueillies seront utilisées;

4° lorsqu'il s'agit d'un traitement automatisé, de la possibilité d'obtenir des renseignements complémentaires auprès du registre public visé à l'article 18;

5° de son droit d'accéder aux données et du droit de demander la rectification de celles-ci. »

3. Le législateur a inséré l'obligation d'informer l'intéressé de son premier enregistrement dans un traitement, pour qu'il soit au courant de l'existence d'un traitement comprenant des données le concernant. Ce droit d'information est une condition préalable pour qu'il puisse exercer son droit d'accès s'il le souhaite (Exposé des Motifs précédant le projet ayant donné lieu à la loi du 8 décembre 1992, Doc. Parl., Chambre, 1990-1991, 1601-1, 15).

Cependant, dans un certain nombre de cas, le législateur a dispensé le maître du fichier d'une information de l'intéressé concernant son premier enregistrement dans un traitement. Ceci est tout d'abord le cas lorsqu'en application de l'article 4, § 1er, alinéa 1er, l'intéressé était déjà mis au courant, lors de la collecte des données, de ce que celle-ci était faite en vue d'un traitement. L'intéressé ne doit pas non plus être informé lors d'un premier enregistrement dans les cas où il doit logiquement savoir qu'il fait l'objet d'un traitement, soit en raison de l'existence de relations contractuelles avec le maître du fichier, soit en raison de relations organisées par ou en vertu de la loi, d'un décret ou d'une ordonnance (Exposé des Motifs précédant le projet ayant donné lieu à la loi du 8 décembre 1992, o.c., 15).

La Commission attire l'attention sur le fait qu'une dérogation à l'obligation d'information reprise à l'article 9 ne porte en aucune manière préjudice aux autres dispositions de la loi du 8 décembre 1992, telles que le principe de finalité repris à l'article 5, les droits de l'intéressé repris aux articles 4 et 10 à 13 inclus, ou les obligations du maître du fichier repris aux articles 16, 17 et 19.

4. Pour le bon ordre, la Commission rappelle que l'obligation d'information reprise à l'article 9 n'est pas applicable à :

— des traitements gérés par l'administration de la Sûreté de l'Etat du Ministère de la Justice et le Service général du renseignement et de la sécurité du Ministère de la Défense nationale, pour autant que ces traitements soient nécessaires pour l'exercice de leurs missions (article 3, § 3, alinéa 1er de la loi);

— des traitements gérés par des autorités publiques en vue de l'exercice de leurs missions de police judiciaire (article 11, 2° de la loi);

— des traitements gérés par les services de police visés à l'article 3 de la loi du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements, et d'autres autorités publiques éventuelles qui ont été désignées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, en vue de l'exercice de leurs missions de police administrative (art. 11, 3° et 4° de la loi).

Cependant, si une personne souhaite exercer son droit d'accès et de rectification à l'égard de tels traitements, elle peut s'adresser à la Commission (article 13 de la loi).

5. L'information en exécution de l'article 9 doit être faite immédiatement lors du premier enregistrement de l'intéressé dans un traitement déterminé, c'est-à-dire, l'enregistrement et l'information doivent être entamés simultanément (rapport Merckx-Van Goey, Doc. Parl., Chambre, S.E. 1991-1992, 413-12, 44). Postposer l'information jusqu'à la première utilisation des données ou jusqu'au prochain contact avec l'intéressé pour d'autres raisons va donc à l'encontre de l'article 9, qui est sanctionné par des dispositions pénales.

### III. Champ d'application de l'article 9 :

A. Personnes déjà enregistrées dans un traitement déterminé au 1er septembre 1993.

6. On peut se demander si les maîtres de fichiers au 1er septembre 1993, date d'entrée en vigueur de l'article 3, doivent immédiatement informer les personnes déjà enregistrées dans leurs traitements de ce fait.

La Commission estime qu'une telle obligation ne peut être déduite du texte de l'article 9, cette disposition prévoyant expressément la simultanéité de l'enregistrement et de l'information, ce qui est naturellement impossible pour des enregistrements existants. Etendre l'obligation d'information à la personne déjà enregistrée dans un traitement au 1er septembre 1993, reviendrait à dire que l'article 9 a un effet rétroactif, ce qui n'est pas dans l'intention du législateur.

2° in voorkomend geval van de wettelijke of reglementaire basis van de verzameling van de gegevens;

3° het doeleinde waarvoor de verzamelde gegevens zullen gebruikt worden;

4° de mogelijkheid om aanvullende inlichtingen te bekomen bij het openbaar register bedoeld in artikel 18, indien het een geautomatiseerde verwerking betreft;

5° zijn recht van toegang tot die gegevens, alsmede het recht om de verbetering ervan aan te vragen. »

3. De wetgever heeft de verplichting tot kennisgeving aan de betrokkene van zijn eerste registratie in een verwerking ingevoegd opdat de betrokkene weet zou hebben van het bestaan van een verwerking met gegevens betreffende zijn persoon. Dit recht op informatie is een voorafgaandelijke voorwaarde opdat hij desgewenst zijn recht op toegang zou kunnen uitoefenen (Memorie van Toelichting bij het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 8 december 1992, Gedr. St., Kamer, 1990-1991, 1601-1, 15).

In een aantal gevallen heeft de wetgever de houder van een bestand evenwel vrijgesteld van een kennisgeving aan de betrokkene omtrent diens eerste registratie in een verwerking. Dit is vooreerst het geval wanneer de betrokkene, in uitvoering van artikel 4, § 1, eerste lid, bij de inzameling van gegevens reeds op de hoogte werd gesteld dat dit geschiedde met het oog op de verwerking ervan. De kennisgeving aan de betrokkene bij eerste registratie dient evenmin te geschieden in de gevallen waarin de betrokkene logischerwijs moet weten dat hij het voorwerp is van een verwerking, hetzij ingevolge het bestaan van een contractuele relatie met de houder van het bestand, hetzij als gevolg van bij of krachtens de wet, decreet of ordonnantie geregelde relatie tussen beiden (Memorie van Toelichting bij het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 8 december 1992, o.c., 15).

De Commissie vestigt er de aandacht op dat een afwijking van de kennisgevingsplicht vervat in artikel 9 uiteraard in geen deele afbreuk doet aan de toepasselijkheid van de overige bepalingen van de wet van 8 december 1992, zoals het doelmatigheidsbeginsel vervat in artikel 5, de rechten van de betrokken persoon aangegeven in de artikelen 4 en 10 t.e.m. 13, of de verplichtingen van de houder van een bestand neergelegd in de artikelen 16, 17 en 19.

4. Voor de goede orde weze eraan herinnerd dat de kennisgevingsplicht vervat in artikel 9 niet van toepassing is op :

— verwerkingen die worden beheerd door het Bestuur Veiligheid van de Staat van het Ministerie van Justitie en de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van het Ministerie van Landsverdediging, voorzover deze verwerkingen noodzakelijk zijn voor de uitoefening van hun opdrachten (artikel 3, § 3, eerste lid van de wet);

— verwerkingen beheerd door openbare overheden, met het oog op de uitoefening van hun opdrachten van gerechtelijke politie (artikel 11, 2° van de wet);

— verwerkingen beheerd door de politiediensten bedoeld in artikel 3 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en eventuele andere, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit aangewezen overheden, met het oog op de uitoefening van hun opdrachten van bestuurlijke politie (artikel 11, 3° en 4° van de wet).

Indien een betrokkene zijn rechten op toegang en verbetering wil uitoefenen t.a.v. dergelijke verwerkingen, kan hij zich evenwel richten tot de Commissie (artikel 13 van de wet).

5. De kennisgeving in uitvoering van artikel 9 dient onverwijld te geschieden bij de eerste registratie van de betrokkene in een bepaalde verwerking, d.w.z. dat de registratie en de kennisgeving op hetzelfde moment moeten worden aangevat (verslag Merckx-Van Goey, Gedr., St., Kamer., B.Z. 1991-1992., 413-12, 44). Het wachten met de kennisgeving tot het eerste gebruik van de gegevens of tot het eerstvolgende contact om andere redenen met de betrokkene is dus strijdig met artikel 9, dat door strafbepalingen wordt gesanctioneerd.

### III. Toepassing van artikel 9 :

A. Personen die op 1 september 1993 reeds zijn geregistreerd in een bepaalde verwerking.

6. De vraag kan worden gesteld of de houders van een bestand op 1 september 1993, de datum van inwerkingtreding van artikel 9, de personen die op die datum reeds zijn geregistreerd in hun verwerkingen, hiervan onmiddellijk in kennis moeten stellen.

De Commissie is van oordeel dat dergelijke verplichting niet uit de tekst van artikel 9 kan worden afgeleid. De betrokken bepaling voorziet immers uitdrukkelijk in een gelijktijdigheid van registratie en kennisgeving, die voor reeds bestaande registraties uiteraard niet mogelijk is. De verplichting tot kennisgeving uitbreiden tot de op 1 september 1993 reeds in een verwerking geregistreerde persoon zou dan ook neerkomen op het toekennen van een retroactieve werking van artikel 9, wat door de wetgever niet is bedoeld.

Cependant, la Commission incite les maîtres de fichiers à informer de leur propre initiative les personnes enregistrées dans leurs traitements au 1er septembre 1993, p.e. à l'occasion d'un prochain contact avec l'intéressé après cette date ou par le biais d'une information collective.

#### B. Enregistrement indirect.

7. Dans un grand nombre de cas, des données à caractère personnel sont enregistrées dans un traitement dans le cadre de l'enregistrement d'autres personnes ou entités que la personne qu'elles concernent. Ainsi, des données d'identification ayant trait à des bénéficiaires de virements d'argent sont traitées dans des traitements concernant des comptes bancaires, non pas avec l'intention de tenir des informations sur ces bénéficiaires, mais dans le cadre de la gestion des comptes du client de la banque. Des entreprises d'assurances enregistrent dans leurs fichiers d'accident des données relatives à des témoins et parties adverses déterminés comme renseignement nécessaire pour la conclusion du recouvrement du dommage de leurs assurés. Des organismes de sécurité sociale enregistrent des informations relatives aux membres de la famille d'assurés sociaux afin de déterminer correctement les droits des assurés sociaux. Des banques de données documentaires relatives à la jurisprudence contiennent les noms des parties impliquées dans le litige et du juge.

La Commission estime que de telles données, qui ont trait à une personne mais qui sont enregistrées dans le cadre de l'enregistrement d'une autre personne ou entité, doivent être considérées comme des données appartenant à cette dernière catégorie, plutôt qu'à la première, qui n'est, pour ainsi dire, enregistrée qu'indirectement par l'enregistrement de la dernière.

Un tel enregistrement indirect d'une personne dans un traitement se caractérise par deux éléments. D'une part, l'information concernant l'entité enregistrée indirectement, suit le sort de celle enregistrée directement; si l'enregistrement direct prend fin, l'information concernant la personne indirectement enregistrée disparaît également. D'autre part, l'information concernant la personne enregistrée indirectement ne peut pas être retrouvée systématiquement sur base d'une clef d'accès ayant trait à elle-même, mais seulement sur base d'une clef ayant trait à la personne ou à l'entité directement enregistrée.

8. La Commission considère qu'une personne enregistrée indirectement ne doit pas être informée de cet enregistrement en exécution de l'article 9. Seule la personne qui est réellement enregistrée doit être informée de ce fait.

Cependant, dès que des enregistrements indirects peuvent devenir des enregistrements directs, qui seront ainsi indépendants ou peuvent être traités sur base de clefs d'accès propres, l'article 9 retrouve son entière application.

IV. Portée de l'exception à l'obligation d'information de l'intéressé de son premier enregistrement en raison de l'existence d'une relation contractuelle ou d'une relation légalement réglementée entre le maître du fichier et la personne concernée :

9. Comme mentionné ci-dessus, l'intéressé ne doit pas être informé lors d'un premier enregistrement dans les cas où il est logiquement censé savoir qu'il fait l'objet d'un traitement, soit en raison de l'existence de relations contractuelles avec le maître du fichier, soit en raison des relations réglées par ou en vertu de la loi, d'un décret ou d'une ordonnance (Exposé des motifs précédant le projet ayant donné lieu à la loi du 8 décembre 1992, o.c., 15).

L'existence d'une relation contractuelle ou d'une relation réglée légalement entre le maître du fichier et une personne enregistrée, crée donc pour ainsi dire une présomption légale irréfragable que cette dernière est au courant de ce que des données la concernant sont traitées (Ann. parl., Chambre, 8 juillet 1992, 1446). La notion de « relation contractuelle » ne doit donc pas être entendue ici dans un sens strictement juridique, mais tend à se référer à une relation structurée dépourvue d'engagement entre le maître du fichier et la personne enregistrée, qui soit de nature à être justifiée par le traitement de cette dernière. (Rapport Vandenberghe, Doc. Parl., Sénat, S.E. 1991-1992, 445-2, 93).

10. S'appuyant sur la ratio legis de cette exception, à savoir, l'idée selon laquelle il est inutile d'informer l'intéressé de son premier enregistrement dans un traitement déterminé s'il est logiquement censé savoir qu'il en fait l'objet, la Commission peut se rallier à l'interprétation large de la notion de « relation contractuelle » que le Ministre de la Justice a fait valoir lors des discussions parlementaires. Peut-être ainsi être considérées comme des relations contractuelles au sens de l'article 9, la situation dans laquelle on offre à un

De Commissie roept de houders van een bestand niettemin op de personen die in hun verwerkingen geregistreerd zijn op 1 september 1993, hiervan uit eigen beweging op de hoogte te stellen, bijvoorbeeld ter gelegenheid van het eerstvolgende contact dat zij na die datum hebben met de betrokkene of via een collectieve informatieverstrekking.

#### B. Onrechtstreekse registratie.

7. In heel wat gevallen worden in een verwerking persoonsgegevens geregistreerd in het kader van de registratie van andere personen of entiteiten dan de persoon waarop ze betrekking hebben. Aldus worden in verwerkingen m.b.t. bankrekeningen identificatiegegevens verwerkt betreffende de begunstigten van overschrijvingen van geld, niet met de bedoeling om informatie bij te houden over deze begunstigten, maar in het kader van het rekeningenbeheer van de client van de bank. Verzekeringsmaatschappijen nemen in hun ongevalbestanden gegevens op betreffende getuigen en tegenpartijen als noodzakelijke inlichting voor de afhandeling van schadeclaims van hun verzekerden. Instellingen van sociale zekerheid slaan informatie op i.v.m. de gezinsleden van sociaal verzekerden om de rechten van de sociaal verzekerden correct te kunnen vaststellen. Documentaire rechtspraakgegevensbanken bevatten de namen van de partijen bij het geschil en van de rechter.

Dergelijke gegevens, die betrekking hebben op een persoon, maar louter worden geregistreerd in het kader van de registratie van een ander persoon of entiteit, dienen volgens de Commissie te worden beschouwd als gegevens die toebehoren aan deze laatste, eerder dan aan de eerstvermelde. De eerstvermelde wordt a.h.w. slechts onrechtstreeks geregistreerd, via de registratie van de laatstvermelde.

Zulke onrechtstreekse registratie van een persoon in een verwerking wordt gekenmerkt door twee eigenschappen. Enerzijds volgt de informatie m.b.t. de onrechtstreeks geregistreeerde het lot van deze m.b.t. de rechtstreeks geregistreeerde entiteit; indien de rechtstreekse registratie een einde neemt, verdwijnt ook de informatie m.b.t. de onrechtstreeks geregistreeerde. Anderzijds mag de informatie omtrent de onrechtstreeks geregistreeerde persoon niet systematisch kunnen worden teruggevonden op basis van een toegangssleutel die op hemzelf betrekking heeft maar enkel op basis van de sleutel m.b.t. de rechtstreeks geregistreeerde persoon of entiteit.

8. De Commissie is van mening dat bij een onrechtstreekse registratie van een persoon, deze laatste hiervan niet in kennis dient te worden gesteld in uitvoering van artikel 9. Enkel de eigenlijk geregistreeerde persoon dient van de registratie in kennis te worden gesteld.

Zodra onrechtstreekse registraties evenwel verworpen tot rechtstreekse registraties, die aldus een eigen bestaan gaan leiden of kunnen worden verwerkt op basis van eigen toegangssleutels, herwint artikel 9 evenwel zijn volle werking.

IV. Draagwijdte van de uitzondering op de verplichting tot kennisgeving aan de betrokkene van zijn eerste registratie ingevolge het bestaan van een contractuele of wettelijk geregelde relatie tussen de houder van een bestand en de betrokkene :

9. Zoals reeds hoger vermeld, dient de kennisgeving aan de betrokkene bij eerste registratie niet te geschieden in de gevallen waarin de betrokkene logischerwijs moet weten dat hij het voorwerp is van een verwerking, hetzij ingevolge het bestaan van een contractuele relatie met de houder van het bestand, hetzij als gevolg van een door of krachtens een wet, decreet of ordonnantie geregelde relatie tussen beiden (Memorie van Toelichting bij het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 8 december 1992, o.c., 15).

Het bestaan van een contractuele of wettelijk geregelde relatie tussen de houder van een bestand en een geregistreerd persoon, creëert dus a.h.w. een onweerlegbaar wettelijk vermoeden dat deze laatste op de hoogte is van het feit dat gegevens over hem worden verwerkt (Parl. Hand., Kamer, 8 juli 1992, 1446). Het begrip « contractuele relatie » dient hier niet in de strikt juridische zin te worden opgevat, maar wil verwijzen naar een niet vrijblijvende, gestructureerde verhouding tussen de houder van het bestand en de geregistreerde, die van aard is dat de registratie in een verwerking van deze laatste erdoor wordt verantwoord (verslag Vandenberghe, Gedr. St., Senaat, B.Z. 1991-1992, 445-2, 93).

10. Steunend op de ratio legis van deze uitzondering, met name het inzicht dat een kennisgeving aan de betrokkene van diens eerste registratie in een bepaalde verwerking zinloos is, indien de betrokkene logischerwijs moet weten dat hij het voorwerp is van de verwerking, kan de Commissie zich aansluiten bij de tijdens de parlementaire besprekingen door de Minister van Justitie bepleite ruime interpretatie van het begrip « contractuele relatie ». Als een contractuele relatie in de zin van artikel 9 kunnen aldus bijvoorbeeld

client un service après vente, sans qu'il y ait un contrat d'entretien exprès, l'appartenance de croyants à leur église, l'affiliation à une association ou la relation entre un sollicitant et un employeur futur éventuel.

La Commission considère que doivent être entendues par relations réglées par ou en vertu de la loi, toutes les situations où l'enregistrement d'une personne dans un traitement est adéquat et non excessif par rapport au respect ou à l'application des dispositions légales, au sens matériel du terme, donc les arrêtés d'exécution, les Conventions Collectives de Travail, etc... y compris, pour autant qu'ils soient conformes à la loi formelle sur laquelle ils sont fondés. Correspond ainsi, l'enregistrement d'employés p.e. dans des traitements de l'Office national de la sécurité sociale, en raison du contrôle du calcul correct des retenues de sécurité sociale, qui doivent être payées par l'employeur dans un cadre légal bien précis; l'employé ne doit donc pas être informé lors du premier enregistrement.

11. Cependant, la Commission estime qu'une relation contractuelle ou réglée par la loi — même interprétée au sens large — vise toujours un ou plusieurs objectifs spécifiques qui, selon le cas, doivent être convenus clairement entre les parties ou être fixés clairement dans la réglementation légale. Dans la mesure où l'enregistrement d'une personne n'a pas lieu dans le cadre d'un traitement nécessaire pour la réalisation de ce(s) but(s) spécifique(s), le maître du fichier ne peut pas invoquer la dispense de l'obligation d'information sur base de l'existence de cette relation. Ainsi, un employeur ne peut invoquer sa relation professionnelle avec son employé pour être dispensé de l'information d'un premier enregistrement de ses employés dans des traitements qui ne se situent pas dans le cadre de la gestion de cette relation professionnelle.

En outre, la dispense de l'obligation d'information ne vaut qu'aussi longtemps que cette relation existe. Dès que cette dernière est terminée et que l'enregistrement est conservé pour d'autres finalités légales, l'intéressé doit en être informé.

Enfin, il doit être précisé que la dispense d'information lors d'un premier enregistrement en raison de l'existence d'une relation contractuelle, n'est valable que dans la mesure où cette relation existe entre le maître du fichier et la personne (directement) enregistrée. Le maître du fichier ne peut donc pas invoquer une relation contractuelle entre un tiers et la personne enregistrée pour échapper à l'obligation d'information.

#### V. Contenu de la réglementation en projet :

##### A. En général

12. Dans la mesure où le Gouvernement peut se rallier aux interprétations précitées de l'article 9 de la loi du 8 décembre 1992, le nombre de dérogations supplémentaires accordées sur base de l'article 9, 3e alinéa, peut être considérablement limité et la Commission considère qu'il n'est pas nécessaire d'autoriser des procédures d'information collective. Cependant, de telles procédures devraient être fixées si le Gouvernement estimait que l'obligation d'information immédiate d'enregistrement à l'intéressé s'applique également aux personnes enregistrées au 1er septembre 1993, date d'entrée en vigueur de l'article 9.

Afin d'apporter des informations claires aux maîtres de fichiers, la Commission pense qu'il serait souhaitable que, dans le Rapport au Roi précédant l'arrêté concernant l'octroi de dérogations à l'obligation d'information reprise à l'article 9, le Gouvernement prenne clairement position quant aux interprétations que la Commission a formulées ci-dessus concernant les dispositions de cet article.

##### B. Aperçu des dérogations justifiées à l'obligation d'information reprise à l'article 9

13. La Commission estime que deux situations peuvent justifier des dérogations supplémentaires à l'obligation d'information, reprise à l'article 9 :

— d'une part, le fait que, hormis l'existence d'une relation contractuelle ou réglée par la loi avec le maître du fichier, l'intéressé est au courant ou peut logiquement être supposé au courant de ce qu'il fait l'objet d'un traitement; les trois premiers cas d'exception concernent de telles circonstances; la Commission se rallie à la position du législateur, selon laquelle une information du premier enregistrement n'entraîne que des complications inutiles pour le maître du fichier, sans qu'il apporte un avantage proportionnel pour l'intéressé, si ce dernier est déjà au courant de l'enregistrement ou ne peut l'ignorer;

beeld worden beschouwd, de situatie waarbij aan een cliënt dienst na verkoop wordt geleverd zonder uitdrukkelijk onderhoudscontract, de verbondenheid van gelovigen met hun kerk, het lidmaatschap van een vereniging of de relatie tussen een sollicitant en een eventuele toekomstige werkgever.

Onder relatie geregeld door of krachtens de wet dienen volgens de Commissie alle omstandigheden te worden verstaan waarin de registratie van een persoon in een verwerking dienend en niet overmatig is voor de naleving of de toepassing van wettelijke bepalingen in de materiële zin van het woord, dus met inbegrip van uitvoeringsbesluiten, collectieve arbeidsovereenkomsten, e.d., uiteraard voorzover zij verenigbaar zijn met de formele wet waarop ze steunen. Aldus kadert bijvoorbeeld het registreren van werknemers in verwerkingen van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, met het oog op de controle van de juiste berekening van de sociale zekerheidsbijdragen te betalen door de werkgever in een wettelijk geregelde relatie, en dient de werknemer bij de eerste registratie niet in kennis te worden gesteld.

11. De Commissie is evenwel van oordeel dat een contractuele of wettelijk geregelde relatie, zelfs wanneer ze ruim wordt geïnterpreteerd, steeds één of meer specifieke doelstellingen beoogt, die, naargelang het geval eenduidig moeten worden overeengekomen tussen partijen of duidelijk worden vastgelegd in de wettelijke regeling. In de mate dat de registratie van een persoon niet geschiedt in een verwerking die nodig is voor het realiseren van deze specifieke doelstelling(en), kan de houder zich dan ook niet beroepen op de vrijstelling van de kennisgevingsplicht op grond van het bestaan van deze relatie. Zo kan een werkgever zich niet op de arbeidsverhouding met zijn werknemer beroepen om vrijgesteld te zijn van de kennisgeving van de eerste registratie van zijn werknemers in verwerkingen die niet kaderen in het beheer van deze arbeidsverhouding.

Bovendien geldt de vrijstelling van de kennisgevingsverplichting slechts zolang de betrokken relatie bestaat. Zodra deze is beëindigd, en de registratie toch blijft bestaan voor andere wettelijke doeleinden, dient de betrokkene hiervan op de hoogte te worden gesteld.

Tenslotte dient te worden gepreciseerd dat de vrijstelling van kennisgeving bij eerste registratie wegens het bestaan van een contractuele relatie slechts geldt in de mate dat deze relatie bestaat tussen de houder van het bestand en de (rechtstreeks) geregistreerde. De houder van een bestand kan zich dus niet beroepen op een contractuele relatie tussen een derde en de geregistreerde om te ontsnappen aan de kennisgevingsplicht.

#### V. Inhoud van de te ontwerpen regeling :

##### A. Algemeen

12. In de mate dat de Regering kan instemmen met de hoger vermelde interpretaties van artikel 9 van de wet van 8 december 1992, kan het aantal bijkomende afwijkingen verleend op basis van artikel 9, derde lid, sterk worden beperkt, en is het volgens de Commissie niet nodig procedures van collectieve informatieverstrekking toe te staan. Dergelijke procedures zouden wel moeten worden vastgelegd indien de Regering van oordeel zou zijn dat de verplichting tot onverwijld kennisgeving aan de betrokkene van zijn registratie ook geldt voor de personen die op 1 september 1993, de datum van inwerkingtreding van artikel 9, zijn geregistreerd in de verwerkingen.

Om duidelijkheid te verstrekken aan de houders van een bestand, acht de Commissie het wenselijk dat de Regering in het Verslag aan de Koning bij het besluit tot verlening van afwijkingen op de kennisgevingsverplichting vervat in artikel 9, uitdrukkelijk standpunt inneemt m.b.t. de interpretaties die de Commissie hierboven heeft gegeven van de bepalingen van dat artikel.

##### B. Overzicht van gerechtvaardigde afwijkingen op de kennisgevingsplicht vervat in artikel 9

13. De Commissie is van oordeel dat twee situaties bijkomende afwijkingen op de kennisgevingsplicht vervat in artikel 9 kunnen rechtvaardigen :

— enerzijds het feit dat de betrokkene, in andere omstandigheden dan ingevolge het bestaan van een contractuele onwettelijk geregelde relatie met de houder van het bestand, bekend is of redelijkerwijs mag worden geacht bekend te zijn met het feit dat hij het voorwerp uitmaakt van een verwerking; de eerste drie uitzonderingsgevallen hebben betrekking op dergelijke omstandigheden; de Commissie sluit zich hiermee aan bij de stelling van de wetgever, dat een kennisgeving van eerste registratie enkel nodeloze complicaties met zich brengt voor de houder van een bestand, zonder evenredig voordeel voor de betrokkene, indien deze laatste reeds op de hoogte is van zijn registratie of redelijkerwijs mag worden geacht dit te zijn;

— d'autre part, le fait que l'information va à l'encontre d'un intérêt important de l'intéressé; une telle base de dérogation est généralement reconnue par la Convention n° 108 du Conseil de l'Europe et peut, en ce qui concerne l'obligation d'information, également être retrouvée dans la loi des Pays-Bas concernant l'enregistrement des personnes.

Lors de la rédaction du formulaire de déclaration des traitements automatisés auprès de la Commission, on examinera si le maître du fichier estime avoir droit à une dispense de l'obligation d'information reprise à l'article 9 et, dans l'affirmative, de la motiver.

1. L'information de l'intéressé a déjà eu lieu au moment de la collecte des données auprès de lui.

14. Si, lors de la collecte de données à caractère personnel sur le territoire belge, l'intéressé est, conformément à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, informé du fait que cette collecte est effectuée en vue d'un traitement des données, il ne doit pas être informé de nouveau lors de l'enregistrement des données (article 9, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>).

La Commission pense que la dispense de l'obligation d'information lors d'un premier enregistrement peut en général être étendue à toutes les situations dans lesquelles l'intéressé a déjà été mis au courant de l'information reprise à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> lors de la collecte des données, sans que cela soit strictement obligatoire en exécution de cet article. Ici on peut p.e. songer à la collecte de données à caractère personnel à l'étranger, en vue de leur traitement en Belgique.

2. L'enregistrement dans des traitements en vue de relations publiques

15. Un grand nombre d'entreprises et d'institutions effectuent des traitements pour maintenir leurs relations publiques, c'est-à-dire qu'elles nouent ou entretiennent des contacts avec des personnages publics, afin d'obtenir ou de garder une image favorable de leur entreprise ou de leur institution.

Etant donné que l'enregistrement d'une personne dans un tel traitement est basé sur sa réputation, la Commission part du point de vue que l'intéressé peut raisonnablement savoir qu'il est repris dans de tels traitements, et qu'une information spécifique en est peu utile.

Au demeurant, le fait d'informer un personnage public de chaque enregistrement dans un traitement en vue de relations publiques, risque d'entraîner une surcharge de communications, de sorte que des informations de son enregistrement dans d'autres traitements ne lui sautent plus aux yeux.

Cependant, il est impossible de dispenser de l'obligation d'information des traitements en vue de l'entretien de relations publiques si de tels enregistrements sont utilisés à d'autres fins, comme p.e. la prospection de clients, ou dans la mesure où ils reprennent des personnes qui ne sont pas des personnages publics.

3. L'enregistrement découle d'une décision judiciaire faisant l'objet d'une publicité en vertu d'une disposition légale ou d'un fait dont l'intéressé assure ou fait assurer la publicité, pour autant que le traitement respecte la finalité de cette publicité

16. Des traitements pour lesquels ne sont utilisées que des données à caractère personnel qui, en vertu d'une disposition légale ou réglementaire, doivent faire l'objet d'une publicité, ou dont l'intéressé assure ou fait assurer la publicité et qui respectent la finalité de cette publicité, tombent, en vertu de l'article 3, § 2, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup> hors du champ d'application de la loi.

Si des données non publiques sont également utilisées dans de tels traitements, la loi du 8 décembre 1992 est de nouveau d'application.

17. La Commission estime néanmoins que, si l'enregistrement dans un tel traitement découle d'une décision judiciaire faisant l'objet d'une publicité en vertu d'une disposition légale ou d'un fait dont l'intéressé assure ou fait assurer la publicité, le maître du fichier peut être dispensé de l'obligation d'information pour autant que le traitement respecte la finalité de cette publicité et ne contienne pas de données qui tombent sous l'application de l'article 6 de la loi, ou qui sont excessives par rapport à la finalité de la publicité. En effet, dans ces cas également, on peut s'attendre raisonnablement à ce que l'intéressé soit au courant de son enregistrement dans des traitements.

En vertu de cette disposition, les banques ou les sociétés d'assurances qui tiennent des traitements de faillis ou les bibliothèques qui constituent des fichiers d'auteurs de livres, sont dispensées de l'obligation d'informer les intéressés de leur enregistrement dans le traitement.

— anderzijds het feit dat de kennisgeving in strijd is met een gewichtig belang van de betrokkene; dergelijke afwijkingsgrond wordt in het algemeen erkend in het verdrag nr. 108 van de Raad van Europa en m.b.t. de kennisgevingsplicht bijvoorbeeld ook teruggevonden in de Nederlandse Wet Persoonsregistraties.

Bij de opstelling van het formulier voor de aangifte van geautomatiseerde verwerkingen aan de Commissie, zal gepeild worden naar het feit of de houder van het bestand van oordeel is te kunnen genieten van een vrijstelling van de kennisgevingsverplichting vervat in artikel 9 en, zo ja, dit te motiveren.

1. De kennisgeving aan de betrokkene geschiedde reeds op het ogenblik dat hij hem gegevens werden ingezameld.

14. Indien de betrokkene bij de inzameling van persoonsgegevens op het Belgische grondgebied overeenkomstig artikel 4, § 1, eerste lid, in kennis werd gesteld van het feit dat deze inzameling geschiedt met het oog op de verwerking van de gegevens, dient de betrokkene niet opnieuw in kennis te worden gesteld bij de eerste registratie van de gegevens (artikel 9, eerste lid, 1<sup>o</sup>).

De Commissie is van oordeel dat de vrijstelling van de verplichting tot kennisgeving bij de eerste registratie in het algemeen kan worden uitgebreid tot alle situaties waarin aan de betrokkene de informatie vermeld in artikel 4, § 1, eerste lid, reeds werd verstrekt bij de inzameling van de gegevens, zonder dat dit strikt genomen verplicht is in uitvoering van dat artikel. Hierbij kan bijvoorbeeld worden gedacht aan de inzameling van persoonsgegevens in het buitenland, met het oog op de verwerking ervan in België.

2. De registratie in verwerkingen met het oog op public relations

15. Heel wat bedrijven en instellingen voeren verwerkingen met het oog op het verzorgen van hun public relations, d.w.z. het leggen en onderhouden van betrekkingen met personen met een algemene bekendheid, teneinde een gunstig beeld van hun bedrijf of instelling te behouden of te behouden.

Gezien de registratie van een persoon in dergelijke verwerking steunt op zijn algemene bekendheid, gaat de Commissie ervan uit dat de betrokkene redelijkerwijs kan weten dat hij in dergelijke verwerkingen wordt opgenomen, en een specifieke kennisgeving van dergelijke registratie weinig zinvol is.

Overigens bestaat het gevaar dat een kennisgeving aan een persoon met algemene bekendheid van elke registratie in een verwerking met het oog op public relations, hem overbelast met meldingen, zodanig dat kennisgevingen van zijn registratie in andere verwerkingen niet meer in het oog springen.

De vrijstelling van de kennisgevingsverplichting voor verwerkingen met het oog op het verzorgen van public relations kan evenwel niet worden toegekend indien dergelijke verwerkingen voor andere doeleinden, zoals bijvoorbeeld klantenprospectie, worden aangewend, of in de mate dat er personen in voorkomen die geen algemene bekendheid genieten.

3. De registratie is het gevolg van een rechterlijke uitspraak die het voorwerp uitmaakt van een wettelijk voorschrift van openbaarmaking of van een feit waarvan de betrokkene de openbaarmaking verricht of doet verrichten, voor zover de verwerking de finaliteit van deze openbaarmaking eerbiedigt

16. Verwerkingen waarbij uitsluitend persoonsgegevens worden aangewend die ingevolge een wets- of reglementsbepaling onder een voorschrift van openbaarmaking vallen, of waarvan de betrokkene de openbaarmaking verricht of doet verrichten, en de finaliteit van deze openbaarmaking wordt geeerbiedigd, vallen krachtens artikel 3, § 2, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup> buiten het toepassingsgebied van de wet.

Indien in dergelijke verwerkingen evenwel ook niet-openbare gegevens worden aangewend, herwint de wet van 8 december 1992 haar toepassing.

17. De Commissie is evenwel van oordeel dat indien de registratie in dergelijke verwerking het gevolg is van een rechterlijke uitspraak die het voorwerp uitmaakt van een wettelijk voorschrift van openbaarmaking of van een feit waarvan de betrokkene de openbaarmaking verricht of doet verrichten, de houder kan worden vrijgesteld van de kennisgevingsverplichting, voor zover de verwerking de finaliteit van deze openbaarmaking eerbiedigt en er geen gegevens in worden opgenomen die vallen onder artikel 6 van de wet, of die overmatig zijn gelet op de finaliteit van de openbaarmaking. Ook in deze gevallen mag immers redelijkerwijs worden verwacht dat de betrokkene weet dat hij in verwerkingen wordt geregistreerd.

Op grond van deze bepaling worden banken of verzekeringsmaatschappijen die verwerkingen van gefailleerden bijhouden of bibliotheken die auteursbestanden van boeken aanleggen, vrijgesteld van de verplichting om de betrokkenen van hun registratie in de verwerking op de hoogte te stellen.

4. L'information de l'enregistrement dans un traitement va à l'encontre d'un intérêt important de l'intéressé.

18. Dans certains cas exceptionnels, la Commission considère qu'il va à l'encontre des intérêts de la personne enregistrée elle-même de lui envoyer, sans qu'elle l'ait demandé, un avis (généralement par écrit) de son enregistrement dans un traitement. Il peut également être possible qu'une prise de connaissance, non sollicitée de l'existence d'un enregistrement pour des raisons médicales ou pour d'autres raisons, soit injustifiable. Dans des cas pareils, une dérogation à l'obligation d'information immédiate (par écrit) est justifiée. Mais le maître du fichier doit tâcher d'informer l'intéressé par d'autres moyens, qui peuvent difficilement être définis dans le texte d'un arrêté royal.

Afin d'attirer l'attention sur le caractère exceptionnel d'une telle dérogation, il faut clairement dire que l'intérêt de la personne enregistrée de ne pas en être automatiquement informée doit être suffisamment important pour qu'il justifie une exception au droit d'information.

V. Entrée en vigueur de la réglementation en projet :

19. En vertu de l'article 2 de l'arrêté royal (no 1) du 28 février 1993

4. De kennisgeving van de registratie in een verwerking is in strijd met een gewichtig belang van de betrokkene

18. In bepaalde uitzonderlijke gevallen acht de Commissie het in strijd met de belangen van de geregistreerde zelf om hem ongevraagd een (doorgaans schriftelijke) melding van registratie in een verwerking toe te zenden. Ook kan het zijn dat de ongevraagde confrontatie met het bestaan van een registratie om medische of andere reden onverantwoord is. In dergelijke gevallen is een afwijking van de verplichting tot onverwijld (schriftelijke) kennisgeving gerechtvaardigd. Wel dient de houder van een bestand ernaar te streven de betrokkene langs andere, in een tekst van een koninklijk besluit moeilijk aan te geven wegen te informeren.

Om het uitzonderlijk karakter van dergelijke afwijking in het licht te stellen, dient uitdrukkelijk te worden gesteld dat het belang van de geregistreerde om niet automatisch op de hoogte te worden gesteld gewichtig genoeg dient te zijn om een uitzondering op het recht op weten te verantwoorden.

V. Inwerkingtreding van de te ontwerpen regeling :

19. Krachtens artikel 2 van het koninklijk besluit (no 1) van 28 februari 1993

Comme il est exposé dans le rapport au Roi précédant le projet d'arrêté royal soumis, l'élaboration de cet arrêté est dans une large mesure fondée sur les suggestions des maîtres de fichiers et sur l'avis précité de la Commission.

3. En ce qui concerne ce dernier avis, la Commission constate avec satisfaction que le projet suit sur plusieurs points les suggestions de la Commission. La Commission ne considère pas qu'il soit nécessaire, dans le présent avis, d'entrer une nouvelle fois dans les détails de la justification de ces dispositions. Elle se réfère à ce propos à son avis n° 09/93, qui doit être lu en parallèle avec le présent avis.

Sur quelques points, le projet soumis adopte une position plus sévère à l'égard des maîtres de fichiers que celle que la Commission avait estimé devoir recommander. Etant donné que la Commission considère qu'il n'entre pas dans ses compétences d'insister pour une diminution du niveau de protection de la vie privée, elle s'abstiendra de commenter, en principe, ces aspects précis du projet. Ceci vaut, entre autres, pour la procédure d'information collective imposée par rapport aux personnes indirectement enregistrées (cfr. l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> du projet), par rapport aux traitements dont les finalités font l'objet d'une publicité en vertu d'une disposition légale ou réglementaire ou d'une publicité (par l'intermédiaire) de l'intéressé (voir article 7, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> du projet) et pour le refus de la dispense d'information de l'enregistrement si celle-ci va à l'encontre d'un intérêt important de l'intéressé (voir explication dans le rapport au Roi).

Sur certains points le projet va en sens inverse de l'avis de la Commission et prévoit des dispenses de l'obligation d'information ou la possibilité d'information par le biais d'une procédure d'information collective, pour lesquelles la Commission ne pouvait pas immédiatement fournir une justification. Il va de soi que la Commission doit se prononcer clairement quant aux dérogations d'une telle nature.

4. En général, la Commission considère pourtant le droit d'être informé que l'on est enregistré dans un traitement comme fondamental dans le cadre d'une protection efficace de la vie privée. En effet, ce droit constitue une condition sine qua non pour que l'intéressé puisse exercer un contrôle efficace sur les données qui sont traitées à son égard, par le biais de ses droits d'accès, de rectification et d'effacement ou par le biais du droit d'insérer une interdiction d'utilisation. Par conséquent, la Commission estime qu'une dispense à l'égard de l'obligation d'information lors du premier enregistrement n'est acceptable que dans la mesure où l'intéressé peut raisonnablement être présumé au courant de cet enregistrement pour d'autres raisons.

### III. Examen du projet d'arrêté royal :

A. Dispense de l'obligation d'information lors d'un premier enregistrement

5. L'article 1<sup>er</sup> du projet dispose qu'une personne ne doit pas être informée de son premier enregistrement, lorsque l'information prévue à l'article 4, § 1<sup>er</sup> lui a déjà été délivrée, sans obligation de le faire. Cependant, la dispense n'est applicable que pour autant que les finalités du traitement n'aient pas été modifiées depuis lors.

Cette disposition reprend une suggestion de la Commission, même avec une garantie supplémentaire pour l'intéressé. Par conséquent, la Commission n'a aucune remarque à formuler à ce propos.

6. L'article 2 propose une dispense de l'obligation d'information pour des enregistrements de personnages publics, pour autant que le traitement concerné ne soit effectué qu'en raison de ce caractère de personnage public.

La Commission estime qu'une dispense générale de l'obligation d'information individuelle de ces personnes lors du premier enregistrement, n'est pas raisonnable. Les autres dispositions du projet, en particulier les articles 3, § 1<sup>er</sup> et 7, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> (tous deux adaptés en fonction des remarques de la Commission reprises aux points 7 et 12), prévoient déjà des exceptions assez larges pour éviter que des personnages publics ne soient submergés par des avis d'enregistrement. Dans la mesure où l'enregistrement ne tombe pas sous l'application de ces articles, la Commission considère que des personnages publics ont, eux aussi, le droit de savoir dans quels traitements des données les concernant sont enregistrés. Pour cette raison, la Commission propose de supprimer l'article 2 du projet.

7. En outre, l'article 3, § 1<sup>er</sup> dispense les maîtres de fichiers de l'obligation d'information lors d'un premier enregistrement, pour des traitements ayant pour but l'identification des personnes auprès desquelles des opérations de relations publiques et/ou des relations sociales ou professionnelles sont entretenues; certes, avec limitation de la conservation aux seules données énumérées limitativement à l'article 3, § 2.

Zoals in het verslag aan de Koning bij het voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit wordt uiteengezet, is de uitwerking van dit besluit in ruime mate gesteund op de suggesties van de houders van een bestand en op het genoemde advies van de Commissie.

3. Wat dit laatste advies betreft, stelt de Commissie met genoegen vast dat op verscheidene punten de suggesties van de Commissie werden gevolgd. De Commissie acht het niet nodig in dit advies opnieuw in te gaan op de verantwoording van die bepalingen. Desbetreffend verwijst zij naar haar advies nr. 09/93, dat met het voorliggende advies samengelezen moet worden.

Op sommige punten neemt het voorgelegde ontwerp ten opzichte van de houders van een bestand een strengere houding aan dan die welke de Commissie gemeend had te moeten aanbevelen. Omdat de Commissie van oordeel is dat het niet haar taak is aan te dringen op een verlaging van het niveau van bescherming van de persoonlijke levenssfeer, zal zij er zich in beginsel van onthouden de desbetreffende aspecten van het ontwerp te bekritisieren. Dit geldt o.m. voor het opleggen van een procedure van collectieve informatieverstrekking m.b.t. de onrechtstreeks geregistreerden (zie artikel 7, § 1, 1<sup>o</sup> van het ontwerp) en m.b.t. verwerkingen waarvan de doeleinden kaderen binnen een wettelijk of reglementair voorschrift van openbaarmaking of een openbaarmaking door (toedoen van) de betrokkene (zie artikel 7, § 1, 2<sup>o</sup> van het ontwerp), en voor de verwerking van de vrijstelling van kennisgeving van de registratie wanneer deze in strijd is met het gewichtig belang van de betrokkene (zie uiteenzetting in het verslag aan de Koning).

Op bepaalde punten wijkt het ontwerp in tegenovergestelde richting af van het advies van de Commissie. en voorziet het in vrijstellingen van de verplichting tot kennisgeving of in de mogelijkheid tot kennisgeving via een procedure van collectieve informatieverstrekking, waarvoor de Commissie niet onmiddellijk een verantwoording zag. Het spreekt vanzelf dat de Commissie over de afwijkingen van deze aard een duidelijk oordeel moet uitspreken.

4. In het algemeen acht de Commissie het recht om geïnformeerd te worden dat men in een verwerking geregistreerd is evenwel van cruciaal belang in het kader van een efficiënte bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Het vormt immers een *conditio sine qua non* opdat de betrokkene een doeltreffende controle zou kunnen uitoefenen op de gegevens die omtrent zijn persoon worden verwerkt, via de uitoefening van zijn rechten op toegang, verbetering, uitwissing of het opleggen van een gebruiksverbod. De Commissie is dan ook van oordeel dat een vrijstelling t.a.v. de verplichting tot kennisgeving van de eerste registratie slechts aanvaardbaar is in de mate dat de betrokkene redelijkerwijze om andere redenen mag geacht worden van deze registratie op de hoogte te zijn.

### III. Onderzoek van het ontwerp van koninklijk besluit :

A. Vrijstelling van de verplichting tot kennisgeving bij eerste registratie

5. Artikel 1 van het ontwerp bepaalt dat een persoon niet in kennis moet worden gesteld van zijn eerste registratie in een verwerking indien hem voordien reeds de inlichtingen, bedoeld in artikel 4, § 1, werden meegedeeld, zonder dat hiertoe de verplichting bestond. De vrijstelling geldt evenwel slechts voor zover de doeleinden van de verwerking sindsdien niet zijn gewijzigd.

Deze bepaling herneemt een suggestie van de Commissie, zij het met een bijkomende waarborg voor de betrokkene. De Commissie heeft terzake dan ook geen opmerkingen.

6. Artikel 2 stelt een vrijstelling van de verplichting tot kennisgeving in voor registraties van personen met een algemene bekendheid voor zover de betrokken verwerking enkel geschiedt omwille van die hoedanigheid van algemene bekendheid.

De Commissie is van oordeel dat een algemene vrijstelling van de verplichting tot individuele kennisgeving van de eerste registratie aan dergelijke personen niet verantwoord is. De andere bepalingen van het ontwerp, in het bijzonder de artikelen 3, § 1 en 7, § 1, 2<sup>o</sup> (beiden aangepast in functie van de opmerkingen van de Commissie vervat in de punten 7 en 12), voorzien immers in voldoende ruime uitzonderingen om te vermijden dat personen met een algemene bekendheid overspoeld worden met registratiemeldingen. In de mate dat de registratie niet binnen deze artikelen valt, is de Commissie van oordeel dat ook personen met een algemene bekendheid het recht hebben te weten in welke verwerkingen gegevens over hen worden geregistreerd. De Commissie stelt daarom voor artikel 2 van het ontwerp te schrappen.

7. Artikel 3, § 1 onthefft bovendien de houders van een bestand van de kennisgevingsplicht bij eerste registratie, voor verwerkingen die tot doel hebben personen te identificeren waarmee public relations en/of sociale of professionele betrekkingen worden onderhouden; weliswaar mogen in dergelijke verwerkingen enkel de in artikel 3, § 2 limitatief opgesomde persoonsgegevens worden bewaard.

La Commission fait, tout d'abord, remarquer que le texte néerlandais de l'article 3, § 1er, 1<sup>o</sup> qui parle de « *betrekkingen* » (relations) au lieu de relations publiques, est plus large que le texte français. La Commission part de l'hypothèse qu'un mot a été oublié dans le texte néerlandais et que l'on ne vise que des relations publiques et non pas n'importe quelle relation.

La Commission considère toutefois qu'une dispense générale pour les traitements visés à l'article 3, § 1er est trop extrême, étant donné l'intérêt précité du droit d'être informé que l'on est enregistré dans un traitement. Dans la mesure où l'enregistrement dans des traitements en vue de relations publiques et/ou de contacts professionnels ou sociaux ne concerne ni des personnes avec lesquelles est entretenue une relation contractuelle ou légale (interprétée dans un sens large, comme il est préconisé dans le rapport au Roi), ni des personnages publics, un manque d'information de l'intéressé peut mener à un affaiblissement impardonnable de ses droits de contrôle. Pour cette raison, la Commission propose de limiter la dispense de l'obligation d'information concernant des traitements à des personnes avec lesquelles une relation contractuelle ou légale est entretenue, ou à des personnages publics.

La Commission estime toutefois que l'énumération limitative au § 2 des données qui peuvent être reprises dans de tels traitements, contribue à la protection de la vie privée.

8. L'article 4 dispose qu'une personne ne doit pas être informée de son enregistrement dans un traitement ayant pour seule finalité de dresser l'état de la jurisprudence, pour autant qu'il ne contienne pas d'autres données à caractère personnel que les noms des parties et (un résumé de) la décision.

Cette disposition reprend une suggestion de la Commission, même avec des garanties supplémentaires pour l'intéressé. Elle ne nécessite pas d'autre commentaire.

9. L'article 5 n'est fondé sur aucune suggestion de la Commission.

Selon l'article 5, 1<sup>o</sup>, l'obligation d'information lors d'un premier enregistrement n'est pas applicable au traitement de données par des associations dotées de la personnalité juridique ou d'établissements d'utilité publique dont le but statutaire consiste en la défense et la promotion des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

La Commission n'a aucune objection à ce propos. Cependant, elle considère que pour éviter des abus, la dispense de l'obligation d'information doit être limitée aux associations ou établissements dont le but consiste principalement en la défense des droits de l'homme, dans la mesure où l'enregistrement s'avère nécessaire pour ce but et où ces données ne sont traitées que pour ce but. La Commission insiste pour qu'une telle précision soit insérée dans le texte de l'article 5, 1<sup>o</sup>.

L'article 5, 2<sup>o</sup> prévoit une dispense de l'obligation d'information pour les traitements effectués par une association dotée de la personnalité juridique ou un établissement d'utilité publique qui ont pour but statutaire le traitement des paraphiles et qui reçoivent des subsides des autorités publiques pour l'accomplissement de ce but.

Cette disposition suscite des objections de la part de la Commission. Si louables puissent être les buts des associations ou établissements concernés, la Commission considère le risque pour la vie privée des intéressés trop grand que pour prévoir inconditionnellement l'autorisation visée. En effet, le danger existe que des données relatives à la vie sexuelle de certaines personnes soient traitées sans que ces personnes n'en soient mises au courant, et même sans qu'il soit établi que les déviances qui lui sont imputées (pédophilie etc...) aient une base réelle. Pour cette raison, la Commission propose de supprimer l'article 5, 2<sup>o</sup>.

10. L'article 6 prévoit une dispense de l'obligation d'information lors d'un premier enregistrement pendant les trois premiers mois, pour des traitements par des détectives privés, dans le cadre de la loi du 19 juillet 1991 et par des entreprises de gardiennage ou des services internes de gardiennage, dans le cadre de la loi du 1er avril 1990.

La Commission comprend qu'il soit parfois impossible pour les catégories de maîtres de fichiers citées de remplir leur mission, si les personnes concernées en sont immédiatement mises au courant. Elle estime toutefois qu'une dispense de l'obligation d'information individuelle lors de l'enregistrement ne doit pas être accordée en général, mais doit être limitée aux cas dans lesquels une telle information aboutirait à un affaiblissement du bon accomplissement des tâches et à la période de trois mois au maximum, où elle est strictement nécessaire.

B. Information par le biais d'une procédure d'information collective

11. L'article 7, § 1er définit deux situations dans lesquelles l'intéressé peut être informé par le biais d'une procédure d'information collective. Cette procédure consiste dans la publication, dans une langue aisément compréhensible par les personnes concernées, d'un avis — dont le contenu minimum est fixé — au *Moniteur belge* et

De Commissie merkt vooreerst op dat de Nederlandse tekst van artikel 3, § 1, 1<sup>o</sup> ruimer is dan de Franse, waar sprake is van *betrekkingen* i.p.v. « *relations publiques* ». De Commissie gaat ervan uit dat in de Nederlandse tekst een woord vergeten is en dat wel degelijk enkel public relations, en niet zomaar elke betrekking wordt bedoeld.

De Commissie is evenwel van oordeel dat een algemene vrijstelling voor de verwerkingen bedoeld in artikel 3, § 1 te verregaand is, gelet op het hoger aangegeven belang van het recht om geïnformeerd te worden dat men in een verwerking is geregistreerd. In de mate dat de registratie in verwerkingen met het oog op public relations en/of professionele of sociale contacten geen betrekking heeft op hetzij personen waarmee een contractuele of wettelijk geregelde relatie (geïnterpreteerd in de ruime zin, zoals voorgestaan in het verslag aan de Koning), hetzij personen met een algemene bekendheid, leidt een gebrek aan kennisgeving van de betrokkene tot een onverantwoorde ondermijning van diens controlerechten. De Commissie stelt daarom voor de vrijstelling van de kennisgevingsplicht m.b.t. verwerkingen te beperken tot personen waarmee een contractuele of wettelijk geregelde relatie bestaat of die algemeen bekend zijn.

De Commissie is wel van oordeel dat de limitatieve opsomming in § 2 van de gegevens die in dergelijke bewerkingen mogen worden van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer bevordert.

8. Artikel 4 bepaalt dat een persoon niet in kennis moet worden gesteld van zijn registratie in een verwerking, die louter tot doel heeft een overzicht van rechtspraak te bieden, voor zover geen andere persoonsgegevens voorkomen dan de namen van de partijen en (een samenvatting van) de beslissing.

Deze bepaling herneemt een suggestie van de Commissie, zelfs met bijkomende waarborgen voor de betrokkene. Zij vergt geen verdere commentaar.

9. Artikel 5 steunt niet op enige suggestie van de Commissie.

Volgens artikel 5, 1 geldt de verplichting tot kennisgeving van de eerste registratie niet voor de verwerking van gegevens door verenigingen met rechtspersoonlijkheid of instellingen van openbaar nut waarvan het statutaire doel bestaat in de verdediging en bevestiging van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

De Commissie heeft hiertegen geen bezwaar. Wel is zij van oordeel dat, om misbruiken te vermijden, de vrijstelling van de kennisgevingsverplichting moet worden beperkt tot verenigingen of instellingen waarvan het doel hoofdzakelijk bestaat in de verdediging van de rechten van de mens, en voorzover de registratie voor dat doel noodzakelijk is en de betrokken gegevens enkel voor dat doel worden verwerkt. De Commissie dringt erop aan dat een dergelijke precisering in de tekst van artikel 5, 1<sup>o</sup> opgenomen wordt.

Artikel 5, 2<sup>o</sup> voorziet in een vrijstelling van de kennisgevingsverplichting m.b.t. verwerkingen uitgevoerd door een vereniging met rechtspersoonlijkheid of een instelling van openbaar nut waarvan het statutaire doel bestaat in de behandeling van parafielen en daartoe van overheidswege subsidies ontvangt.

Die bepaling roept bij de Commissie bezwaren op. Hoe lofwaardig de oogmerken van de bedoelde verenigingen of instellingen ook mogen zijn, de Commissie acht het risico voor de persoonlijke levenssfeer van de betrokkenen te groot om zonder meer in de bedoelde afwijking te voorzien. Het gevaar bestaat immers dat seksuele gegevens m.b.t. bepaalde personen verwerkt worden, zonder medeweten van die personen en zelfs zonder dat vaststaat dat de aan hen toegeschreven afwijkingen (pedofilie e.d.) een feitelijke grondslag hebben. De Commissie stelt daarom voor artikel 5, 2<sup>o</sup> te schrappen.

10. Artikel 6 voorziet in een vrijstelling van de verplichting tot kennisgeving van eerste registratie gedurende de eerste 3 maanden voor verwerkingen door privé-detectives in het kader van de wet van 19 juli 1991, en door bewakingsondernemingen of interne bewakingsdiensten, in het kader van de wet van 10 april 1990.

De Commissie begrijpt dat de opdrachtvervulling door de aangehaalde categorieën van houders van een bestand soms onmogelijk kan worden gemaakt indien de betrokken personen daarvan onmiddellijk op de hoogte worden gesteld. Ze is echter van oordeel dat een vrijstelling van de verplichting tot individuele kennisgeving van de registratie niet in het algemeen wordt toegekend, maar moet beperkt worden tot die gevallen waarin dergelijke kennisgeving tot een ondermijning van de goede taakuitvoering, en voor de periode, met een maximum van 3 maanden, dat dit daartoe strikt noodzakelijk is.

B. Kennisgeving via een procedure van collectieve informatieversteking.

11. Artikel 7 § 1 omschrijft 2 situaties waarbij een procedure van collectieve informatieversteking kan worden gebruikt om de betrokkene in kennis te stellen. Deze procedure bestaat in de publicatie, minstens één keer om de vijf jaar van een goed verstaanbaar bericht, waarvan de minimuminhoud wordt vastgesteld, in het



dans quatre autres publications périodiques habituellement disponibles au lieu du domicile des personnes concernées. Cette procédure doit être répétée au moins une fois tous les cinq ans (article 8, § 1er).

L'information par une telle procédure d'information collective est tout d'abord prévue pour les personnes indirectement enregistrées. Selon le projet, il est question d'un enregistrement indirect lorsque les données relatives à une personne ne peuvent être retrouvées dans un traitement que par référence à une autre personne ou entité et qu'il n'est pas possible de retrouver systématiquement les données relatives à cette personne; toutes les mesures techniques et organisationnelles appropriées doivent être prises à cet effet. En outre, les données concernant les personnes indirectement enregistrées ne peuvent pas être utilisées pour d'autres finalités que celles du traitement dans lequel elles ont été enregistrées.

La Commission rappelle qu'elle avait recommandé dans son avis 09/93 (n° 7) d'insérer encore une autre condition pour que l'on puisse parler d'un enregistrement indirect, à savoir, que les données concernant l'entité enregistrée indirectement suivent le sort de celles de l'entité enregistrée directement et soient donc effacées quand celles concernant cette entité sont effacées. La Commission n'aperçoit pas clairement pourquoi cette deuxième condition ne figure pas dans le projet.

12. Une deuxième situation où l'information par le biais de la procédure d'information collective précitée est autorisée, concerne des traitements où, à côté des données qui font l'objet d'une publicité en vertu d'une disposition légale ou réglementaire ou dont la personne concernée assure ou fait assurer la publicité, d'autres données sont également traitées, pour autant que ce traitement respecte la finalité de cette publicité.

Cette disposition est fondée sur une suggestion de la Commission, dans la mesure où l'enregistrement résulte d'une décision judiciaire qui fait l'objet d'une publicité en vertu d'une disposition légale ou réglementaire ou d'un fait dont la personne concernée assure ou fait assurer la publicité. Selon la Commission, l'extension de la dérogation à une information individuelle lors d'un premier enregistrement, résultant d'autres situations qui font l'objet d'une publicité en vertu d'une disposition légale ou réglementaire de publicité que des décisions judiciaires risque d'aboutir à une exemption trop extrême de l'obligation d'information individuelle. En effet, dans ce cas, des traitements de données qui figurent également dans les registres de la population, dans des registres commerciaux, ... pourraient entrer en ligne de compte pour une telle exception.

En outre, la Commission fait remarquer que la référence à l'article 7, § 1er, 2°, in fine, à une disposition légale, n'est pertinente que pour les données dont la publicité a été assurée en vertu de l'article 3, § 2, 2° et non pour celles dont la publicité a été assurée en vertu de l'article 3, § 2, 1°. Pour cette raison, elle propose de remplacer les mots « disposition légale » par « publicité ».

13. L'article 7, § 2 introduit la possibilité d'information par le biais d'une procédure d'information collective pour des traitements qui ont pour but exclusif la prospection commerciale ou le courtage d'adresses, dans la mesure où le maître du fichier n'entre jamais en contact avec la personne enregistrée et où les traitements concernés ne contiennent pas de données sensibles, médicales ou judiciaires au sens des articles 6 à 8 inclus de la loi. Dans ces cas, la procédure d'information collective consiste dans la diffusion, pendant trois jours consécutifs, à une heure de grande écoute, sur toutes les chaînes de télévision belges non cryptées et d'intérêt général dont les émissions peuvent être reçues dans au moins l'ensemble d'une communauté, dans une langue aisément compréhensible, d'un avis dont le contenu minimum a été fixé. Cette procédure doit être répétée au moins une fois tous les deux ans.

La Commission estime que, le droit d'un individu de savoir s'il est enregistré dans un traitement est pleinement justifié dans ces cas précisément, où il n'existe aucun contact ou aucune relation entre le maître du fichier et la personne enregistrée. Par conséquent, elle ne peut absolument pas approuver le fait que dans ce cas une dérogation soit accordée à l'obligation d'information individuelle et immédiate de la personne enregistrée, lors de son premier enregistrement. La raison citée dans le rapport au Roi, à savoir la limitation des coûts pour les maîtres de fichiers n'est pas en l'espèce, de nature à justifier un préjudice porté à un droit fondamental de la personne enregistrée.

C. Entrée en vigueur

14. L'article 8 du projet règle l'entrée en vigueur de l'arrêté.

Cette disposition ne nécessite aucun commentaire.

*Belgisch Staatsblad* en 4 andere tijdschriften die doorgaans bij de betrokken personen thuis beschikbaar zijn (artikel 8, § 1).

De kennisgeving via dergelijke procedure van collectieve informatieverstrekking wordt vooreerst voorzien voor onrechtstreeks geregistreerden. Van onrechtstreekse registratie is krachtens het ontwerp sprake, indien gegevens m.b.t. een persoon in een verwerking slechts kunnen worden teruggevonden via een verwijzing naar een andere persoon of entiteit, en het niet mogelijk is alle gegevens m.b.t. de onrechtstreeks geregistreerden systematisch terug te vinden; de nodige technische en organisatorische maatregelen moeten hiertoe worden genomen. Bovendien mogen de gegevens m.b.t. de onrechtstreeks geregistreerden niet worden aangewend voor andere doeleinden dan deze waarvoor de verwerking waarin ze zijn opgenomen, is bestemd.

De Commissie herinnert eraan dat zij in haar advies nr. 09/93 (nr. 7) had aanbevolen nog een andere voorwaarde op te nemen opdat van een onrechtstreekse registratie sprake zou kunnen zijn, nl. dat de gegevens m.b.t. de onrechtstreeks geregistreerden het lot volgen van deze m.b.t. de rechtstreeks geregistreerde entiteit, en dus ook worden gewist wanneer de gegevens m.b.t. deze entiteit worden gewist. Het is de Commissie niet duidelijk waarom deze tweede voorwaarde niet voorkomt in het ontwerp.

12. Een tweede situatie waarbij een kennisgeving via de hoger vermelde procedure van collectieve informatieverstrekking is toegestaan, betreft verwerkingen waarbij naast gegevens die het voorwerp uitmaken van een wettelijk of reglementair voorschrift van openbaarmaking of waarvan de betrokkene de openbaarmaking verricht of doet verrichten, ook andere persoonsgegevens worden bewerkt, voorzover de verwerking de finaliteit van deze openbaarmaking eerbiedigt.

Deze bepaling steunt op een suggestie van de Commissie, in de mate dat de registratie het gevolg is van een rechterlijke uitspraak die het voorwerp uitmaakt van een wettelijk of reglementair voorschrift van openbaarmaking of van een feit waarvan de betrokkene de openbaarmaking verricht of doet verrichten. De uitbreiding van de afwijking tot individuele kennisgeving van de eerste registratie ten gevolge van andere situaties die het voorwerp uitmaken van een wettelijk of reglementair voorschrift van openbaarmaking dan rechterlijke uitspraken dreigt volgens de Commissie uit te monden in een te verregaande ontheffing van de individuele kennisgevingsverplichting. Verwerkingen van gegevens die ook voorkomen in bevolkingsregisters, handelsregisters, ... zouden dan immers voor dergelijke uitzondering in aanmerking kunnen komen.

De Commissie merkt bovendien op dat de verwijzing in artikel 7, § 1, 2° in fine naar een wetsbepaling enkel relevant is voor de gegevens openbaar gemaakt krachtens artikel 3, § 2, 2° en niet voor deze openbaar gemaakt krachtens artikel 3, § 2, 1°. Ze stelt daarom voor het woord « wetsbepaling » te vervangen door « openbaarmaking ».

13. Artikel 7, § 2 stelt de mogelijkheid tot kennisgeving via een collectieve informatieverstrekking in voor verwerkingen die tot uitsluitend doel marktonderzoek of adressenmakelij hebben, in de mate dat de houder van het bestand nooit in contact treedt met de geregisteerde en dat de betrokken verwerkingen geen gevoelige, medische of gerechtelijke gegevens in de zin van de artikelen 6 t.e.m. 8 van de wet bevatten. In deze gevallen bestaat de procedure van collectieve informatieverstrekking erin om gedurende 3 opeenvolgende dagen, op een tijdstip met hoge kijkdichtheid, op alle niet-gecodeerde, openbare Belgische televisienetten die minstens in één gemeenschap kunnen ontvangen worden, een bericht, waarvan de minimuminhoud wordt vastgelegd, in verstaanbare vorm mee te delen, en dit minstens om de 2 jaar te herhalen.

De Commissie is van oordeel dat het recht van een persoon om te weten dat hij geregistreerd is in een bewerking juist in die gevallen uiterst zinvol is, waarin tussen de houder van een bestand en een geregisteerde geen enkele verhouding of contact bestaat. De Commissie kan dan ook geenszins instemmen dat in dat geval enige afwijking wordt verleend van de verplichting om de geregisteerde individueel en onverwijld in kennis te stellen van zijn eerste registratie. De in het verslag aan de Koning aangehaalde reden van kostenbeperking voor de houders van de bestanden is in casu niet van aard om een afbreuk aan een basisrecht van de geregisteerde te verantwoorden.

C. Inwerkingtreding

14. Artikel 8 van het ontwerp regelt de inwerkingtreding van het besluit.

Die bepaling vergt geen commentaar.

IV. L'application de l'article 9 à des enregistrements existant à la date d'entrée en vigueur de l'article concerné

15. Dans le rapport au Roi, le Ministre de la Justice avance une argumentation détaillée afin de défendre le point de vue selon lequel l'obligation d'information lors d'un premier enregistrement serait également applicable aux enregistrements effectués pour la première fois avant la date d'entrée en vigueur de l'article 9. Le Ministre diverge en cela du point de vue avancé par la Commission dans son avis 09/93 (point 6).

L'argumentation du Ministre de la Justice n'est pas de nature à faire changer l'avis de la Commission sur ce plan. Elle maintient donc le point de vue selon lequel il est impossible de déduire du texte de l'article 9 que des personnes déjà enregistrées dans des traitements à la date de l'entrée en vigueur de l'article 9, doivent immédiatement être informées de cet enregistrement.

Spécifiquement, en ce qui concerne l'application de l'article 2 de l'arrêté royal n° 1 à la lumière de l'article 2 de l'arrêté royal n° 2, la Commission souscrit à l'interprétation suivante. Le report de la date d'entrée en vigueur de certains articles en vertu de l'arrêté royal n° 1, vise à accorder au Roi le temps de prendre les mesures d'exécution nécessaires relatives aux articles concernés, de sorte que les maîtres de fichiers puissent directement tenir compte de ces mesures d'exécution lors de l'adaptation de leurs traitements. Ceci est d'ailleurs confirmé dans le rapport au Roi précédant l'arrêté royal n° 1. L'arrêté royal n° 2 a donc également pour but d'accorder aux maîtres de fichiers un délai raisonnable pour se mettre en règle avec les obligations résultant de la loi et ses arrêtés d'exécution en ce qui concerne des traitements existant à la date d'entrée en vigueur. En l'espèce, cela signifie que des maîtres de fichiers gérant des traitements pour lesquels, en vertu de l'article 9, alinéa 3, une dérogation à l'obligation d'information individuelle lors d'un premier enregistrement n'est pas accordée, et qui existent à la date d'entrée en vigueur de l'article 9, disposent de neuf mois pour adapter leur traitement, de sorte que l'obligation d'information puisse être exécutée.

16. La Commission réalise que le point de vue du Ministre concernant l'application de l'article 9, mène à la longue théoriquement à un niveau de protection plus élevé de certaines personnes enregistrées, mais elle doute de l'exactitude juridique de ce point de vue. En outre, l'obligation dans le chef des maîtres de fichiers, d'informer individuellement chaque personne enregistrée avant la date d'entrée en vigueur de l'article 9, risque de donner lieu à des coûts considérables pour les maîtres de fichiers et les personnes enregistrées risquent d'être submergées d'avis d'information, ce qui entraîne une diminution de leur intérêt.

Si le Ministre de la Justice maintient le point de vue, selon lequel des personnes enregistrées avant la date d'entrée en vigueur de l'article 9 doivent également être informées de cet enregistrement, la Commission estime qu'une procédure d'information collective, telle que prévue à l'article 8, § 1er du projet, doit être autorisée.

#### V. Conclusion

17. Sous réserve des remarques formulées ci-dessus, en particulier sous les numéros 7, 9, 10, 11, 12 et 16, et de la suppression des articles 2, 5, 2°, 7, § 2, et 8, § 2, du projet, la Commission émet un avis favorable.

Le secrétaire,  
J. Paul.

Le président,  
P. Thomas.

[C — 9104]

7 FEVRIER 1995. — Arrêté royal n° 9 accordant des dispenses de l'application de l'article 9 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et établissant une procédure d'information collective des personnes concernées par certains traitements

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, notamment l'article 9;

Vu les avis nos 09/93 et 13/93 de la Commission de la protection de la vie privée;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

IV. De toepasbaarheid van artikel 9 op registraties bestaande op de datum van inwerkingtreding van het betrokken artikel

15. In het verslag aan de Koning geeft de Minister van Justitie een uitvoerige argumentatie om het standpunt te verdedigen, als zou de verplichting tot kennisgeving van eerste registratie ook van toepassing zijn op registraties die voor het eerst geschieden voor de datum van inwerkingtreding van artikel 9. Daarmee wijkt de Minister af van het standpunt dat de Commissie naar voren bracht in haar advies nr. 09/93 (punt 6).

De argumentatie van de Minister van Justitie is niet van aard om de Commissie van standpunt te doen veranderen op dit vlak. Zij blijft aldus van oordeel dat uit de tekst van artikel 9 niet kan worden afgeleid dat personen, die op de datum van inwerkingtreding van dat artikel reeds zijn geregistreerd in verwerkingen, hiervan onverwijld in kennis moeten worden gesteld.

Specifiek wat betreft het samenspel van artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 1 en artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 2 huldigt de Commissie volgende interpretatie. Het uitstel van de datum van inwerkingtreding van bepaalde artikelen krachtens het koninklijk besluit nr. 1 heeft tot doel aan de Koning de tijd te geven om de nodige uitvoeringsmaatregelen uit te vaardigen m.b.t. de betrokken artikelen, zodat de houders van een bestand bij de aanpassing van hun verwerkingen onmiddellijk met deze uitvoeringsmaatregelen rekening kunnen houden. Dit wordt overigens bevestigd in het verslag aan de Koning bij koninklijk besluit nr. 1. Het koninklijk besluit nr. 2 heeft dan weer tot doel om aan de houders van een bestand een redelijke termijn te laten om zich in regel te stellen, wat betreft verwerkingen bestaande op de datum van inwerkingtreding, met de verplichtingen voortvloeiende uit de wet en haar uitvoeringsbesluiten. In casu betekent dit dat houders van bestanden die verwerkingen beheeren, waarvoor krachtens artikel 9, derde lid, geen afwijking is toegestaan op de verplichting tot individuele kennisgeving van de eerste registratie, en die bestaan op de datum van inwerkingtreding van artikel 9, negen maanden de tijd hebben om hun verwerking dusdanig aan te passen dat aan deze kennisgevingsverplichting kan worden voldaan.

16. De Commissie beseft dat het standpunt van de Minister in verband met de toepassing van artikel 9 doorheen de tijd theoretisch beschouwd leidt tot een hoger niveau van bescherming van bepaalde geregistreerden, maar betwijfelt de juridische juistheid ervan. Bovendien dreigt de verplichting, in hoede van de houders van een bestand, om alle personen geregistreerd voor de datum van inwerkingtreding van artikel 9 hiervan individueel in kennis te stellen, aanleiding te geven tot aanzienlijke kosten voor de houders van een bestand en een overspoeling van de geregistreerden met kennisgevingsberichten, waarbij de aandacht voor de berichten verzwakt.

Indien de Minister van Justitie van oordeel blijft dat ook personen, geregistreerd voor de datum van inwerkingtreding van artikel 9, hierover geïnformeerd dienen te worden, meent de Commissie dat een procedure van collectieve informatieverstrekking moet worden toegestaan, zoals voorzien in artikel 8, § 1 van het ontwerp.

#### V. Conclusie

17. Onder voorbehoud van de hiervoor gemaakte opmerkingen, i.h.b. onder de nummers 7, 9, 10, 11, 12 en 16, en van de schrapping van de artikelen 2, 5, 2°, 7, § 2, en 8, § 2, van het ontwerp, brengt de Commissie een gunstig advies uit.

De secretaris,  
J. Paul.

De voorzitter,  
P. Thomas.

[C — 9104]

7 FEBRUARI 1995. — Koninklijk besluit nr. 9 betreffende het verlenen van vrijstellingen van de toepassing van artikel 9 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en tot vaststelling van een procedure van collectieve informatieverstrekking aan de personen op wie bepaalde verwerkingen betrekking hebben

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op de adviezen nrs. 09/93 en 13/93 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** La personne concernée ne doit pas être informée de son enregistrement dans un traitement déterminé lorsque l'information prévue à l'article 4, § 1er, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, dénommée ci-après « la loi du 8 décembre 1992 », lui a déjà été délivrée sans obligation de le faire, pour autant que les finalités du traitement n'aient pas été modifiées depuis la délivrance de ces informations.

**Art. 2. § 1er.** La personne concernée ne doit pas être informée de son enregistrement dans un traitement déterminé lorsque le traitement poursuit exclusivement les deux finalités suivantes, ou l'une d'elles :

1° l'identification des personnes auprès desquelles le maître du fichier souhaite mener des opérations de relations publiques et l'établissement ou la mise à jour du répertoire des noms et adresses de ces personnes;

2° l'identification des personnes avec lesquelles le maître du fichier entretient des relations sociales ou professionnelles en raison de le ars fonctions ou activités et l'établissement ou la mise à jour du répertoire des noms et adresses de ces personnes.

§ 2. Le traitement visé au § 1er, 1°, ne peut comprendre que les catégories de données suivantes : les noms prénoms, surnoms, alias et pseudonymes, l'adresse professionnelle ou la personne concernée peut être contactée soit physiquement, soit par voie postale, soit par l'utilisation de moyens de télécommunications, les fonctions, le secteur d'activités, la nature des activités, la date du dernier contact avec celle-ci et un numéro de référence éventuel, aucune de ces données ne pouvant être visée aux articles 6, 7 ou 8 de la loi du 8 décembre 1992 sauf si ce caractère résulte de la fonction de la personne concernée;

Les traitements visés au § 1er, 2°, ne peuvent comprendre que les catégories de données visées à l'alinéa précédent et les catégories de données suivantes : l'adresse privée où la personne concernée peut être contactée soit physiquement, soit par voie postale, soit par l'utilisation de moyens de télécommunications, la nature des liens existant éventuellement entre le maître du fichier et la personne concernée, le lieu, la date et les circonstances dans lesquelles le maître du fichier a fait la connaissance de la personne concernée et une photographie de celle-ci, aucune de ces données supplémentaires, sauf la photographie, ne pouvant être visée aux articles 7, 8 ou 9 de la loi du 8 décembre 1992.

**Art. 3.** La personne concernée ne doit pas être informée de son enregistrement dans un traitement déterminé lorsque le traitement a pour seule finalité de dresser l'état de la jurisprudence de systèmes juridiques dans lesquels les décisions judiciaires sont habituellement citées par référence aux noms des parties, pour autant qu'ils ne contiennent comme données à caractère personnel relatives aux parties que leurs noms, l'objet de la décision et son contenu ou un résumé ou un sommaire de celle-ci.

**Art. 4.** La personne concernée ne doit pas être informée de son enregistrement dans l'un des traitements suivants si une telle dispense d'information a été accordée par le Roi après avis de la Commission de la protection de la vie privée :

1° le traitement de données qui est nécessaire à la réalisation du but statutaire principal d'une association dotée de la personnalité juridique ou d'un établissement d'utilité publique qui consiste dans la défense et la promotion des droits de l'homme et des libertés fondamentales;

2° le traitement qui est effectué par une association dotée de la personnalité juridique ou par un établissement d'utilité publique qui ont pour but statutaire le traitement des parapiles et qui reçoivent des subsides des autorités publiques pour l'accomplissement de ce but.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De betrokken persoon moet niet van een hem betreffende registratie in een bepaalde verwerking in kennis worden gesteld wanneer de gegevens bedoeld in artikel 4, § 1, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, hierna « de wet van 8 december 1992 » genoemd, hem reeds zonder verplichting zijn verstrekt, zulks voor zover de doeleinden van de verwerking niet zijn gewijzigd na de mededeling van die gegevens.

**Art. 2. § 1.** De betrokken persoon moet niet van een hem betreffende registratie in een bepaalde verwerking in kennis worden gesteld wanneer de verwerking uitsluitend de twee volgende doeleinden, of één ervan, beoogt :

1° de identificatie van personen met wie de houder van het bestand public relations wenst te leggen en te onderhouden, alsmede het opmaken en het bijwerken van de lijst met de namen en de adressen van die personen;

2° de identificatie van personen met wie de houder van het bestand in het kader van de functie of de activiteiten van die personen maatschappelijke of professionele betrekkingen onderhoudt, alsmede het opmaken en het bijwerken van de lijst met de namen en de adressen van die personen.

§ 2. De verwerking bedoeld in § 1, 1°, kan slechts betrekking hebben op de volgende categorieën van gegevens : de naam, de voor- en achternamen, de toenames, de bijnamen en de pseudoniemen van de betrokken persoon, het adres waar deze laatste zijn beroepsactiviteit uitoefent en met hem in contact kan worden getreden, hetzij in persoon, hetzij per post, hetzij door gebruik te maken van telecommunicatiemiddelen, alsmede de functies, de sector van activiteiten, de aard van activiteiten, de datum van het laatste contact met de betrokken persoon en een eventueel referentienummer, waarbij geen enkel van voornoemde gegevens mag bedoeld zijn in de artikelen 6, 7 en 8 van de wet van 8 december 1992. Dit laatste geldt niet wanneer de persoonlijke aard van die gegevens voortvloeit uit de functie van de betrokken persoon.

De verwerkingen omschreven in § 1, 2°, mogen naast de in het vorige lid bedoelde categorieën van gegevens slechts betrekking hebben op de volgende categorieën van gegevens : het privé-adres waar met betrokkene in contact kan worden getreden, hetzij in persoon, hetzij per post, hetzij door gebruik te maken van telecommunicatiemiddelen, de aard van de band die eventueel bestaat tussen de houder van het bestand en de betrokken persoon, de plaats waar de houder van het bestand kennis heeft gemaakt met de betrokken persoon alsmede de datum waarop en de omstandigheden waaronder zulks is geschied, alsmede een foto van deze laatste persoon, waarbij met uitzondering van de foto geen van voornoemde bijkomende gegevens mag bedoeld zijn in de artikelen 7, 8 en 9 van de wet van 8 december 1992.

**Art. 3.** De betrokken persoon moet niet van een hem betreffende registratie in een bepaalde verwerking in kennis worden gesteld wanneer de verwerking er uitsluitend op gericht is een staat op te maken van de rechtspraak in rechtsstelsels waar de vermelding van rechterlijke beslissingen gewoonlijk geschiedt onder verwijzing naar de namen van de partijen, voor zover die verwerkingen als persoonsgegevens betreffende de partijen slechts hun naam, het onderwerp van de beslissing en de inhoud, samenvatting of korte inhoud ervan bevatten.

**Art. 4.** Registraties in de volgende verwerkingen moeten niet ter kennis worden gebracht van de daarbij betrokken persoon indien daarvan door de Koning, op advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, vrijstelling is verleend :

1° een verwerking van gegevens noodzakelijk voor de verwezenlijking van de hoofdzakelijke statutaire doelstelling van een vereniging met rechtspersoonlijkheid of van een instelling van openbaar nut die bestaat in de verdediging en de bevordering van de rechten van de mens en van de fundamentele vrijheden;

2° een verwerking verricht door een vereniging met rechtspersoonlijkheid of door een instelling van openbaar nut die als statutaire doelstelling de behandeling van parafiele hebben en die voor de verwezenlijking van die doelstelling vanwege de openbare overheden subsidies ontvangen.

**Art. 5. § 1er.** L'information de la personne concernée peut être réalisée par la procédure collective décrite à l'article 6, § 1er, du présent arrêté dans les cas suivants :

1° lorsque les données relatives à une personne ne peuvent être retrouvées dans un traitement que si leur recherche est menée par référence à une autre personne physique ou morale ou entité et non grâce à une recherche portant sur une donnée identifiant la personne concernée et qu'il n'est pas possible de retrouver systématiquement les données relatives à cette personne concernée; toutes les mesures techniques et organisationnelles appropriées doivent être prises à cet effet; ces données ne peuvent être utilisées pour d'autres finalités que celles du traitement dans lequel elles ont été enregistrées;

2° lorsque le traitement comprend des données visées à l'article 3, § 2, 3°, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et d'autres données à caractère personnel et qu'il poursuit exclusivement la finalité déterminée sur base de cette publicité;

3° lorsque le traitement comprend des données provenant d'une décision judiciaire dont une disposition légale ou réglementaire organise la publicité et d'autres données à caractère personnel et qu'il poursuit exclusivement la finalité déterminée sur base de cette publicité.

§ 2. L'information de la personne concernée dont les données sont traitées à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté peut être réalisée par la procédure collective décrite à l'article 6, § 2, du présent arrêté lorsque le traitement a pour buts exclusifs la prospection commerciale ou le courtage d'adresses et que son maître du fichier n'entre jamais en contact avec les personnes concernées par ce traitement, pour autant que le traitement ne contienne aucune donnée visée aux articles 5, 6 et 7, de la loi du 8 décembre 1992.

**Art. 6. § 1er.** La procédure d'information collective visée à l'article 5, § 1er, du présent arrêté consiste dans la publication, dans un langage aisément compréhensible par les personnes concernées, d'un avis contenant les informations visées à l'article 4, § 1er, de la loi du 8 décembre 1992 et les critères déterminant le choix des personnes concernées par le traitement, au *Moniteur belge* et dans quatre journaux ou périodiques habituellement disponibles au lieu du domicile des personnes concernées.

Cette procédure doit être répétée au moins une fois tous les cinq ans.

§ 2. La procédure d'information collective visée à l'article 5, § 2, du présent arrêté consiste dans la diffusion, pendant trois jours consécutifs, à une heure de grande écoute, sur toutes les chaînes de télévision belges non-cryptées et d'intérêt général dont les émissions peuvent être reçues dans au moins l'ensemble d'une Communauté, dans un langage aisément compréhensible par les personnes concernées, d'un avis contenant les informations visées aux articles 4, § 1er et 17, § 3, 6° à 10°, et § 6, alinéa 1er, de la loi du 8 décembre 1992, ainsi que les critères déterminant le choix des personnes concernées par le traitement.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 février 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

**Art. 5. § 1.** In de volgende gevallen kan de kennisgeving aan de betrokken persoon geschieden door middel van de procedure van collectieve informatieverstrekking omschreven in artikel 6, § 1, van dit besluit :

1° wanneer de gegevens betreffende een persoon in een verwerking slechts kunnen worden teruggevonden door te verwijzen naar een ander natuurlijk persoon, rechtspersoon of entiteit en niet door een gegeven op te zoeken op grond waarvan de betrokken persoon kan worden geïdentificeerd, en het niet mogelijk is systematisch alle gegevens betreffende die persoon terug te vinden. Daartoe moeten de nodige technische en organisatorische maatregelen worden genomen. Voornoemde gegevens mogen niet worden aangewend voor andere doeleinden dan die van de verwerking waarin zij zijn geregistreerd;

2° wanneer de verwerking gegevens bevat die zijn bedoeld in artikel 3, § 2, 3°, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, alsook andere persoonsgegevens en de verwerking uitsluitend de doelstelling vastgesteld op grond van deze openbaarmaking beoogt;

3° wanneer de verwerking gegevens bevat uit een rechterlijke beslissing, waarvan de openbaarmaking door een wets- of verordeningbepaling wordt geregeld, alsook andere persoonsgegevens en de verwerking uitsluitend de doelstelling vastgesteld op grond van deze openbaarmaking beoogt.

§ 2. De kennisgeving aan de betrokken persoon, van wie gegevens worden verwerkt op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, kan geschieden door middel van de procedure van collectieve informatieverstrekking omschreven in artikel 6, § 2, van dit besluit, wanneer de verwerking uitsluitend het verrichten van marktonderzoek of het uitoefenen van de activiteit van een adresbureau tot doel heeft en de houder van het bestand nooit in contact treedt met de personen op wie de verwerking betrekking heeft, zulks voor zover de verwerking geen gegevens bevat die zijn bedoeld in de artikelen 5, 6 en 7, van de wet van 8 december 1992.

**Art. 6. § 1.** De procedure van collectieve informatieverstrekking bedoeld in artikel 5, § 1, van dit besluit bestaat in de bekendmaking, in het *Belgisch Staatsblad* alsook in vier dagbladen of tijdschriften die gewoonlijk voorhanden zijn in de plaats waar zich de woonplaats van de betrokken personen bevindt, van een bericht in bewoordingen die door de betrokken personen gemakkelijk kunnen worden begrepen, dat de gegevens bedoeld in artikel 4, § 1, van de wet van 8 december 1992 bevat, alsmede de criteria die de keuze van de personen op wie de verwerking betrekking heeft, bepalen.

Deze procedure moet ten minste eenmaal per vijf jaar worden herhaald.

§ 2. De procedure van collectieve informatieverstrekking bedoeld in artikel 5, § 2, van dit besluit bestaat in de uitzending van een bericht in bewoordingen die door de betrokken personen gemakkelijk kunnen worden begrepen, dat de gegevens, bedoeld in artikel 4, § 1, en in artikel 17, § 3, 6° tot 10°, en § 6, eerste lid, van de wet van 8 december 1992 bevat, alsmede de criteria die de keuze van de personen op wie de verwerking betrekking heeft, bepalen. Het bericht moet gedurende drie opeenvolgende dagen op een tijdstip van grote kijkdichtheid worden uitgezonden op alle niet-gecodeerde, openbare Belgische televisienetten, waarvan de programma's ten minste in één Gemeenschap kunnen worden ontvangen.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 8.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 februari 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
M. WATHELET